

**Comarca  
Andorra - Sierra de Arcos**

**20**

II época | Junio 2012



**Director:**

Javier Alquézar Penón

**Subdirectora:**

M.ª Ángeles Tomás Obón

**Directora adjunta:**

M.ª Victoria Benito Morales

**Secretario de Redacción:**

Vicente Carbonell Plaza

**Consejo de Redacción:**

Manuel Galve Dolz  
Mariano Martínez Luque  
José Antonio Pastor Montañés  
Rosa Pérez Romero  
Pilar Sarto Fraj  
Javier Soriano Ibáñez  
M.ª José Tejedor Alquézar

**Colaboradores:**

Cristina Alquézar Villarroya  
Clara Cucalón Estrada  
Eva Galve Valle  
Julio García-Aráez López  
Alicia Gracia López  
M.ª Luisa Grau Tello  
Josefina Lerma Loscos  
Rosa López Bielsa  
Roberto Morote Ferrer  
M.ª Pilar Villarroya Bullido

**Diseño y Maquetación:**

Birrus Design and Art

**Ilustración portada:**

Fragmento del grabado *Frutos*.  
Autor: Hermógenes Pardos

**Centro de Estudios Locales de Andorra**

Calle Escuelas n.º 12  
44500 Andorra  
publicaciones@celandigital.com  
www.celandigital.com

Depósito Legal TE-84-2012

**Fe de errores:**

En el número anterior del BCI, la entrevista a Vicente Galve, el Panollo, (pp. 37-40) fue realizada por Clara Cucalón Estrada y Alicia Gracia López. Por error apareció el nombre de otra persona como autora, desde aquí pedimos disculpas a nuestra colaboradora.

- Pág.3** Editorial. Manuel Alquézar y Burillo Javier Alquézar Penón
- Pág. 4** Presentaciones y actividades. Redacción
- Pág. 5** Exposiciones viajeras. Redacción
- Págs. 6-7** Visita de APUDEPA y ANSAR a los pantanos de Ecuriza y Cueva Foradada. Belén Boloqui
- Págs. 8-9** De viaje con el CELAN. Redacción
- Págs. 10-13** Iglesia de San Salvador de Ariño. Rosa López Bielsa
- Págs. 14-17** La sede de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos. Manuel Galve Dolz  
Descripción del proyecto.  
Jorge Escudero Domingo y Vicente Pellicer Bosque  
Situación Actual. Manuel Alquézar Burillo
- Págs. 18-21** Centro de Interpretación de Arte Rupestre "Antonio Beltrán". Entrevista a José Royo. Pilar Sarto Fraj  
Discurso Cipriano Gil Gil
- Págs. 22-25** Mases de Oliete. Vicente Carbonell Plaza
- Págs. 26-29** La vida en nuestros bosques. Jornadas Comarcales.  
Olga Estrada Clavería  
Rutas guiadas por los mejores bosques de la comarca.  
Francisco Javier Escorza Gil y José Luis Lagares Latorre
- Págs. 30-33** Entrevista al presidente de la Comarca, Manuel Alquézar Burillo.  
Alicia Gracia López
- Págs. 34-35** Los helados Nalia. M.ª Pilar Villarroya
- Págs. 36-37** El aceite de oliva. Catalina Gómez de los Santos
- Págs. 38-41** La Educación en la España Contemporánea. Mariano Martínez Luque
- Págs. 42** Alejandro Cañada, palabra de artista. M.ª Ángeles Tomás Obón
- Págs. 43** V ciclo Música y Patrimonio. M.ª Ángeles Tomás Obón
- Págs. 44** Estrategias para la educación del alumnado. Miguel Ángel Pradas Val
- Págs. 45** La segunda novela de María Zabay. M.ª José Tejedor Alquézar
- Págs. 46-49** Cuatro años de Repecho Rock. Joaquín Macipe  
Una apuesta por la cultura en el medio rural. Alba Peguero Pérez
- Pág. 50** Mazurca de Esteruel. José Antonio Pastor Montañés
- Pág. 51** Acuarela del Matarraña, de Antón Castro. Begoña Alcubierre Villasol

# Editorial

## EL NUEVO BCI

**E**l lector habitual del *BCI. CELAN (Boletín de Cultura y de Información General)* encontrará una sorpresa ya en la portada de este número 20 al leer en ella que empieza una II época y que el título ha cambiado para pasar a ser **BCI. Comarca Andorra-Sierra de Arcos**. También verá algunas novedades en su presentación formal; la más evidente, la de que sus páginas son a todo color. No se trata de un cambio puramente formal, es una transformación que afecta a la propia naturaleza de la revista, pues deja de ser una publicación del CELAN, de ámbito comarcal, para pasar a ser una publicación de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos amparada por el propio Consejo Comarcal. Es decir, se convierte en una revista institucional, aunque conservando las anteriores esencias del anterior *BCI*: seguirá el mismo consejo de redacción, con sus mismas líneas de orientación y estilo. Tan solo una pequeña reestructuración permitirá la presencia de la coordinadora de Cultura de la Comarca, M.<sup>ª</sup> Ángeles Tomás, en el consejo, ocupando un cargo de nueva creación, el de la subdirección de la revista.

La decisión de adoptar el *BCI* como revista cultural de la Comarca fue tomada en el Consejo Comarcal del 27 de marzo de 2012 a propuesta de la presidencia, a la que el CELAN le había hecho la presentación del proyecto de antemano. Así pues, el nuevo *BCI* es fruto del compromiso entre las dos entidades, la Comarca y el CELAN, que no hacen con ello sino corroborar el ya largo camino de colaboración que mantienen desde que, recién estrenada la comarcalización, editaron el número 0 de la colección Cuadernos comarcanos. Después, ha habido un trabajo común en la organización del extinto concurso comarcal de fotografía, de las fiestas de La Contornada y los encuentros de gaiteros, de actividades culturales como la Bienal y exposiciones de arte, y de la participación en jornadas culturales como las del Agua o la Minería.

La empresa, no obstante esta experiencia, supone una vuelta de tuerca más en la responsabilidad de ambas entidades -y en especial del consejo de redacción de la revista- con la cultura para mantener a flote un proyecto ambicioso y vital para una sociedad consciente y viva. Entendiéndolo así, como un servicio social a la comunidad comarcana, hemos considerado que la distribución del *BCI* ha de ser gratuita y que el mejor medio es el de hacerlo a través de las asociaciones culturales de la comarca que quieran colaborar encargándose de repartirlo entre aquellos de sus asociados que deseen suscribirse. De esta manera se pretende procurar la máxima

difusión del *BCI* entre quienes deseen su lectura, sin costes económicos adicionales y sin desperdiciar ejemplares como suele suceder con una difusión indiscriminada.

Hagamos, pues, del *BCI. Comarca Andorra-Sierra de Arcos* la revista que necesitamos:

Una revista para hacer comarca: no se trata de saber solo sobre el propio pueblo de uno, sino de conocer los de los demás. Solo así podrá haber una verdadera penetración social y cultural y una identidad comarcal.

Una revista para hacer cultura: investigación y creación gráfica, plástica o literaria.

Una revista para informar de la vida cultural comarcana.

Una revista para conocer y revalorizar el patrimonio de la comarca: y no solo el histórico-artístico, sino también el natural y el humano.

Una revista, también, para mostrar y demostrar de cara afuera, para que se pueda conocer, al otro lado y lejos de nuestros límites comarcanos, qué hacemos y qué podemos hacer.

Una revista hecha aquí y por la gente de aquí.

Una revista seria, útil para el conocimiento, con marchamo periodístico y bonita, donde las ideas, la buena escritura, el color y la ilustración sean protagonistas.

Una revista que resulte toda una satisfacción para el lector.

Una revista, pues, imprescindible. Hazla tuya.

### Manuel Alquézar Burillo

(Presidente de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos)

### Javier Alquézar Penón

(Presidente del Centro de Estudios Locales de Andorra)

# Presentaciones y Actividades

Redacción  
Foto: Rosa Pérez

## Publicaciones del CELAN

### RDA

**D**os figuras de renombre, Eloy Fernández Clemente y el Justicia de Aragón, Fernando García Vicente (en el centro de la foto), fueron los encargados en esta ocasión de presentar el número 10 de la *Revista de Andorra*, acto que tuvo lugar el 6 de septiembre de 2011, en vísperas de las fiestas patronales de Andorra. La disertación de ambos se centró en el contenido del *dossier* de la revista -dedicado a Joaquín Costa en el centenario de su muerte-, coordinado por Eloy, que contó con las aportaciones de 22 autores.

En un breve repaso se aludió a los artículos que completan el sumario de este número 10: "Isidro Guía,



el alcalde de la Transición"; "El ferrocarril minero Andorra-Escatrón"; "El destino americano de Ramón J. Sender"; "Las elecciones municipales y autonómicas de 2011"; "Luis Ángel Romero, el asombro de Aragón"; "Daniel Sahún en el grabado"; "Ejolve durante la segunda mitad del XVIII"; "La Cofradía de Nuestra Señora la Mayor de Alloza"; "Más noticias de Alejo Izquierdo"; "Concursos y certámenes" y la "Crónica comarcal de 2010".

La presentación de la revista, que se había iniciado con las palabras de salutación de la alcaldesa de Andorra y del presidente de la Comarca, concluyó con otra presentación: la del primer tomo de memorias de Eloy Fernández, editado por Rolde, en cuya edición colaboró tanto el CELAN como el Ayuntamiento de Andorra.

### BCI

La presentación del *BCI* número 19 se realizó en Crivillén, localidad que celebraba su fiesta patronal el 11-11-11, y estaba especialmente representada en ese número tanto por los artículos sobre la I Bienal de Arte Comarca Andorra-Sierra de Arcos y las celebraciones en recuerdo de Pablo Serrano allí celebradas, como al estudio de su iglesia parroquial. Tras la presentación, que permitió dar a conocer las distintas secciones de la publicación, se inauguró la exposición fotográfica de Javier Alquézar, del grupo Lumière, con una buena muestra de fotografías de la iglesia parroquial, dedicada a San Martín de Tours.

La fiesta continuó con un concierto de la Coral Luis Nozal de Andorra.



## Ciclo de cine

La colaboración de la ONG Acción Solidaria Aragonesa (ASA), organizadora del ciclo de cine en torno al lema "La lucha por la dignidad", posibilitó la proyección en Andorra de las cuatro películas que integran el ciclo: *La red social*, de David Fincher; *También la lluvia*, de Iztziar Bollain; *Mamnou* (Prohibido), de Amal Ramsis; y *Vidas pequeñas*, de Enrique Cabriel.

## Aragoneses deportados

El 2 de marzo, presentamos en Andorra el libro de Juan Manuel Calvo Gascón *Itinerarios e identidades. Republicanos aragoneses deportados a los campos nazis*, editado por la Dirección General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón, a través del programa Amarga Memoria.

El autor, un buen colaborador del CELAN, nació en Ejolve; maestro y licenciado en Historia, ha investigado sobre la documentación de su villa natal en diferentes archivos regionales y estatales. Al estudiar los efectos de la Guerra Civil en su localidad de origen, conoció la presencia de varios ejulvinos en los campos nazis, lo cual le llevó a interesarse sobre los aragoneses que sufrieron deportación durante la Segunda Guerra Mundial. Ha publicado artículos, participado en publicaciones colectivas y forma parte de la Junta de la Amical de Mauthausen, una asociación fundada en 1962 por supervivientes que habían regresado del exilio. En el seno de esta asociación desarrolla una im-

portante labor de difusión impartiendo conferencias en centros educativos y participando en jornadas de carácter histórico o en actos de homenaje.

El objetivo de esta publicación, prologada por el escritor y periodista Antón Castro, es desgranar el origen de los 1009 aragoneses que sufrieron la deportación, así como las diversas vías que los llevaron a conocer el horror del universo de los campos de concentración nazis. Pero, sobre todo, devolver su identidad a la memoria colectiva a través de testimonios y fotografías. Juan Manuel explicó el contenido, un panorama desolador sobre nuestra memoria colectiva, que es necesario superar reivindicando la dignidad de las víctimas.

Para muchas de las personas interesadas por la publicación, es fundamental el CD que se adjunta al libro, que incluye el listado más completo existente hasta el momento de las personas originarias de Aragón deportadas a los campos nazis entre 1940 y 1945.

# Exposiciones viajeras

Redacción  
Fotos: JAP

**E**ste ha sido un buen año para la itinerancia de nuestras exposiciones, todas ellas han estado "en funcionamiento" fuera de casa:

El *X Certamen Internacional de Fotografía Villa de Andorra* se pudo ver en la sala Luis Roncal (CAI/ASC), de Zaragoza, del 8 de febrero al 3 de marzo.

*El color y la luz en nuestros bosques*, exposición fotográfica realizada por el Grupo Lumière para el Año Internacional de los Bosques, con fotografías de las masas boscosas de nuestros pueblos, ha sido visitada en el CEA Itaca, itinerará por la comarca Andorra-Sierra de Arcos y se llevará a la IV Fiesta del Chopo Cabecero a celebrar en Ejulve en el mes de octubre.

*Retratos*, del grupo Moode, visitará la Biblioteca de Alcañiz y los pueblos de la comarca interesados en recibirla.

*La enseñanza en los libros escolares del nacionalcatolicismo*. Exposición gráfica, realizada para las jornadas *La Educación en la España Contemporánea*, estuvo la primera quincena de febrero en la Escuela de Arte de Huesca y la segunda quincena en La Puebla de Híjar, allí sirvió como punto de partida de un trabajo en la escuela de adultos con la colaboración de profesores de la localidad. Del 19 al 31 de marzo volvió a Huesca, en esta ocasión a la Facultad de Ciencias Humanas y Educación, donde su presentación fue acompañada de una conferencia de Juan Mainer. Del 10 al 20 de abril la recibió la Escuela de Arte de Zaragoza, y en los meses de agosto y septiembre próximos está ya comprometida para Gargallo y un instituto de Guadalajara, respectivamente.

Y la exposición *Los tres primeros años de democracia (1976-1978) en Aragón, a través de Andalucía y la mirada fotográfica de Julio Sánchez Millán*, realizada con motivo del homenaje a Eloy Fernández Clemente, también ha viajado: visitó la Universidad San Jorge y después estuvo en las V Jornadas de Historia de Cuevas de Almudén, dedicadas a la Transición.

Se ha conseguido, por tanto, el objetivo triple de "reutilizar" las exposiciones, dar a conocer el Centro de Estudios y colaborar con instituciones y grupos interesados por el arte y la cultura.



*Escalera*, de Emilio Muñoz Blanco, ganador del X Certamen Villa de Andorra (2011).



El fotógrafo Luis Areñas, invitado especial del grupo Moode, explica el making of del reportaje que realizó en Cuba y cuyas fotografías aparecen a su espalda.



Cristina Alquézar presenta la exposición *Retratos*, en representación del grupo Moode, el día de su inauguración.

# Visita de APUDEPA y ANSAR a los pantanos de Ecuriza y Cueva Foradada

**Belén Boloqui (APUDEPA)**  
**Fotos: Julio G.ª-Aráez**



**E**l homenaje al añorado Pablo Serrano, y al pueblo de Crivillén, realizado por APUDEPA (Acción Pública para la Defensa del Patrimonio Aragonés) el día 21 de septiembre de 2011, fue el punto de partida de nuestro interés por una zona turolense que no conocíamos, los pantanos de Ecuriza y de Cueva Foradada, ambos situados en los términos municipales de Alloza, Estercuel y Oliete. La circunstancia fue propiciada por la técnico de Cultura y Turismo de la Comarca, M.ª Ángeles Tomás, quien, como consecuencia del mencionado homenaje, envió amablemente a la asociación unas publicaciones referentes a la Comarca de Andorra-Sierra de Arcos y en concreto el magnífico libro de Josefina Lerma *La construcción de los pantanos de Ecuriza y Cueva Foradada. Ese frenesí de lo imposible* (2009). Una ojeada al mismo nos llevó a plantearnos de forma inmediata el incluir para el 5 de mayo estas presas históricas en la segunda de nuestras "Visitas de Primavera, 2012. Las presas de Ecuriza y Cueva Foradada, Alloza-Oliete, en Teruel".

La lectura del citado libro resultó un auténtico alabonazo, una toma de conciencia del alto valor social, agrícola, hidráulico, medioambiental, paisajístico<sup>1</sup> y patrimonial de los pantanos de Ecuriza (1880-1889) y de Cueva Foradada (1903-1931). La amabilidad de Josefina Lerma, la participación del área de Cultura y Turismo de la Comarca de Andorra-Sierra de Arcos, consiguiendo el permiso oportuno ante la Confederación Hidrográfica del Ebro, y la de algunos

**"Lo que pudimos observar en este paraje era de alto valor social, agrícola, hidráulico, medioambiental, paisajístico y patrimonial".**

miembros del Centro de Estudios de Andorra (CELAN) como Pilar Sarto, Julio García-Aráez e Isabel Martín-Montalvo, así como representantes de la Comunidad de Regantes de Ariño, Javier Novellas y Alfredo Andreu, José Ruiz y Ramiro Alfonso, trabajador en la presa de Cueva Foradada y alcalde de Oliete, permitieron que la visita conjunta de Apudepa-ANSAR (Asociación Naturalista de Aragón) se convirtiese en un acto de encuentro entre amigos y lugar de aprendizaje e intercambio de conocimientos entre los asistentes. A todos ellos queremos expresar nuestro

agradecimiento por su afectuosa acogida, explicaciones y amabilidad.

El recorrido de las asociaciones por ambos accesos y la contemplación de las presas y las vistas desde la propia zona de coronamiento son de alto interés por sí mismas, por el entorno paisajístico, medioambiental, hidráulico, constructivo e histórico. En ambos singulares espacios se mantuvieron breves presentaciones de los citados colectivos, a los que añadiré ahora el nombre del profesor Javier Martínez Gil, catedrático de Hidrología y creador de la Fundación Nueva Cultura del Agua. Fue una representación versátil, rica



<sup>1</sup> Para Martínez de Pisón: "El paisaje es el patrimonio geográfico de un país. Como existen el patrimonio histórico o natural. Es otro y con sentido acumulativo". Texto en la revista *Hispania Nostra*, n.º 5, diciembre 2011, p. 20.



en matices en relación con la gestión del agua, su valor social y patrimonial, como requieren los complejos tiempos que ahora también nos toca vivir.

Acceder al Embalse de Ecuriza fue una grata sorpresa. Se trata de un espacio ubicado en un paraje calicheo algo recóndito, que todavía conserva la belleza y el interés de antaño, como parte que fue de la finca de la Codoñera y la magia del lugar de los Congostos, por donde transcurre el arroyo del Ecuriza, afluente del río Martín. Observamos con gran interés las masas pétreas y la conservación de los singulares y estrechos caminos de acceso, según se habían planteado en la construcción original de la presa, a veces apoyados en sencillas placas metálicas, conservando algunos tramos las cadenas quitamiedos. Contemplamos y recibimos atentas observaciones sobre el dique que cierra la presa de piedra, sobre el aliviadero (excavado en la roca) y sobre una pareja de torres que dan notable carácter visual a la presa (en ellas se encontraban las escaleras que permitían el acceso a las compuertas, ahora arruinadas). Contemplamos con admiración la gruesa masa de piedra sillar almohadillada de la presa de gravedad, de planta en curva y de 86 m de longitud en su coronación y 33 m de altura, y nos informaron de que su superficie es pequeña, contiene ahora unos 2 millones de m<sup>3</sup> de agua, frente a los 3,5 millones de m<sup>3</sup> en el proyecto original, pues, como en toda presa, con el tiempo los barros depositados van anegando el fondo.

Ahora sabemos que Ecuriza fue un complicadísimo proyecto social privado desde sus primeros planteamientos, 1840-1899, y que culminar la obra propiamente dicha costó casi veinte años, 1880-1899. Aprendimos que Ecuriza es una de las tres primeras grandes presas del país correspondientes al siglo XIX, construidas de acuerdo a los principios de la Mecánica Racional. Todos los presentes constatamos que lo que pudimos observar en este paraje era de alto valor social, agrícola, hidráulico, medioambiental, paisajístico y patrimonial.

Escuchamos en el debate que el proyecto y la ejecución supusieron para la época un auténtico desafío, por cuanto por esas fechas los trabajos hidráulicos no

estaban contemplados como obras estatales. Eran los comienzos del debate nacional sobre el agua, el final de una época y el arranque de otra. Nos recordaron que la zona del río Martín necesitaba la supervivencia de su campo, promovida por la grave situación de la crisis agropecuaria en España (en la zona del río Martín se daba a la par, pobreza, sequía, aislamiento territorial y competencia exterior). Supimos que la creación del Sindicato de Riegos del Pantano de Ecuriza, también conocido como de Híjar, y de Alloza, fue de propiedad y capital privado, lo sigue siendo, y que el sindicato lo formaban los pueblos de Híjar, la Puebla de Híjar, Gaén y Albalate del Arzobispo. A ello se le sumaron Ariño y los derechos de Alloza por estar la presa en su municipio. Aprendimos que el Sindicato compró tierras en la singular finca denominada de la Codoñera y que antes de iniciar las obras se tuvieron que solucionar los problemas del reparto del agua y que la cuestión de la recaudación de capital para el pago de las obras de la presa, que se prorrateaba de los propios agricultores del Sindicato, fue un problema contante. Que el Sindicato encargó el proyecto al ingeniero Hermenegildo Gorría (1880-1882), que inició las obras, y que en una segunda fase constructiva (1892-1899) fueron concluidas con capital estatal por el también ingeniero Alejandro Mendizábal. Personajes aragoneses como Julián Otal, Juan Julián

Esponera y Mariano Ripollés destacaron en defensa de la presa ante las altas instancias nacionales.

Observamos en la visita que la presa de Ecuriza, a pesar de ser un proyecto nacido de la férrea voluntad de unos pueblos de la ribera del río Martín, presenta desde hace ya algunas décadas problemas de conservación, afectando esta situación especialmente a los regantes de Ariño, que son los que mantienen el interés por el regadío de este pantano. Que esta agua sirve para abastecer a algunas poblaciones del entorno: Alloza y Andorra, entre otras. No obstante, Ecuriza forma parte de la riqueza nacional. En la actualidad este patrimonio se halla en peligro. La administración lo ignora. No cuenta con un mantenimiento oficial. Su rotura podría afectar gravemente a núcleos urbanos o producir daños materiales o medioambientales muy importantes, según recoge Josefina Lerma en su estudio. No podemos consentir que se arruine.

Desde el punto de vista del patrimonio comentó Apudepa que la Constitución española vigente reconoce la obligación de conservar el patrimonio de los pueblos de España y que la Ley 16/1985 de Patrimonio Histórico Español y la Ley 3/1999 de Patrimonio Cultural Aragonés tienen como uno de sus objetivos la conservación del patrimonio industrial. También se aludió al Convenio Europeo del Paisaje, ratificado por España en el año 2008. Su inmediata protección por Aragón, que Apudepa va a solicitar como Bien de Interés Cultural, es uno de los caminos a seguir para reencauzar la difícil situación que presenta en la actualidad la presa. Para lograr el objetivo sería conveniente que esta solicitud la apoyase el propio CELAN, el Ayuntamiento de Alloza, la Comunidad de Regantes de Ariño y el Sindicato de Riegos del Pantano de Ecuriza.

Habrà que seguir debatiendo y analizando las perspectivas de presente y de futuro de esta apenas conocida presa histórica y alcanzar un consenso para su conservación y uso de acuerdo a sus indiscutibles valores.





## De viaje con el CELAN

**Redacción**

**Fotos: JAP y Rosa Pérez**

Una de las muchas actividades del CELAN es la organización de excursiones culturales. La primera la hicimos a los castillos de Sancho Ramírez: Alquézar, en pleno corazón de la Sierra de Guara, con la colegiata de Santa María la Mayor y el Castillo de Loarre (siglos XI-XII), fortaleza que defendía la línea fronteriza del Reino de Aragón. Ya de vuelta estuvimos en Bolea, viendo su colegiata.

La segunda fue la Ruta de Goya. Visitamos la obra del pintor en la Cartuja de Aula Dei. Fuimos el primer grupo que la veía sin andamios, tras la restauración (circunstancia que, por cierto, ha vuelto a repetirse en la visita a Tarazona con el claustro).

Belén Bueno fue nuestra guía en el Museo Camón Aznar, en el Pilar -donde vimos el Coreto y la Regina Martyrum- y en el Museo Provincial de Zaragoza. Y para terminar, visitamos las pinturas de Goya en la ermita de la Virgen de la Fuente de Muel. Fruto de esta segunda excursión hicimos un reportaje que podéis ver en nuestra web.



*Arriba, el grupo andorrano en el claustro de la catedral de Tarazona; abajo, la guía que hizo la ruta por Tarazona explicando la hermosísima plaza de toros poligonal.*



*Explicación de la catedral desde la nave central, con el retablo del siglo XVII dedicado a la Virgen de la Huerta al fondo.*

Y como no hay dos sin tres, el 12 de mayo de 2012 fuimos a Tarazona y Veruela. La visita guiada a la catedral de Santa María de la Huerta de Tarazona, con apertura al público del claustro ese mismo día, nos permitió disfrutar de los distintos estilos arquitectónicos y de las esculturas policromadas, que tras la restauración lucen en todo su esplendor. La exposición con el proceso de restauración y distintas piezas distribuidas de una forma muy didáctica completaron la visita.

Desde allí otra guía nos acompañó por Tarazona: el Ayuntamiento con su historia, su friso, sus gigantes, sus escudos; la judería... La guía supo describir muy bien la configuración de la ciudad, su ubicación y los intercambios de poder que hacían que un mismo espacio fuera zuda cuando mandaba el gobernador musulmán, o palacio castillo y palacio arzobispal cuando es ciudad cristiana. Vimos las murallas, las casas colgadas, con las explicaciones de la forma de vida y construcción de las gentes...

La iglesia de Santa María Magdalena, sede episcopal y primera catedral de la ciudad, nos sorprendió por su ábside románico, su torre mudéjar y la techumbre del interior y por la riqueza del patrimonio mueble, fruto de su vinculación con la nobleza. Terminamos la visita en la famosa Plaza de Toros octogonal.

Y, tras reponer fuerzas en Las Brujas de Bécquer, continuamos con un paseo alrededor del monasterio de Veruela, el primer monasterio cisterciense de Aragón, al lado del río Huecha. Luego, ya en el interior, la parte medieval: la cilla, la sala capitular, el refectorio, la cocina y disfrutamos del claustro, una maravilla, con una luz preciosa después de las cuatro gotas que cayeron.

Para terminar el día fuimos al Museo del Vino, denominación de origen Campo de Borja, que hace referencia a las comarcas de Tarazona y Campo de Borja: historia, viticultura, enología, el ciclo de la vid según las estaciones del año, un taller de los sentidos con olores y colores del vino y, por fin, el área de degustación de un tinto semicrianza de cuatro meses de bodega o un mosto.

Y tras cumplir todo lo previsto, con una organización estupenda que hace que se explote el tiempo al máximo, nos volvimos a Andorra con ánimos renovados para empezar ya a pensar en cuál va a ser nuestra próxima excursión.



*El grupo delante de la cabecera de la catedral de Tarazona, antes de empezar la visita.*

# Iglesia de San Salvador de Ariño

*Cristina Alquézar Villarroya  
Rosa López Bielsa  
Reportaje fotográfico: JAP*

La iglesia parroquial de San Salvador de Ariño, como la mayoría de iglesias de la comarca Andorra-Sierra de Arcos, fue construida en el siglo XVIII, según el estilo predominante en esa época en Europa y, en este caso, Aragón, el barroco. Estamos, pues, ante un ejemplo de arquitectura barroca aragonesa que, a pesar de no poseer ningún valor estético, desde el punto de vista histórico-artístico resulta de cierta relevancia para la identidad cultural aragonesa. Y esto es así porque, después del mudéjar, el estilo que mayor transcendencia ha tenido en esta región ha sido el barroco. Dos de los pocos catálogos artísticos con los que contamos en Aragón, escritos en los años cincuenta y setenta del siglo XX, coinciden en valorar la importancia de la arquitectura barroca aragonesa, tanto por la abundancia de ejemplos como por su personalidad.

## La iglesia desde fuera

La iglesia a la que nos referimos en esta ocasión se erigió en una de las dos colinas sobre las que se asienta el casco histórico de Ariño. Y es su torre, elevada sobre los tejados de las casas, la que preside esta localidad. Si hablamos de arquitectura religiosa barroca, no podemos olvidar este elemento, la torre campanario. La torre de la iglesia de Ariño está formada por un primer cuerpo de piedra y sección cuadrangular, que actúa como base, y sobre este, tres cuerpos de ladrillo de planta circular. Esta caracterización puede recordarnos a la torre de La Seo de Zaragoza, la cual ejerció gran influencia sobre los templos de la región arago-



*Portada de la iglesia, situada en el muro de los pies.*

nesa, difundiendo el modelo de las torres campanario del barroco romano. Italia, como en tantos otros estilos, vuelve a ser referente artístico. No obstante, el volumen cilíndrico que presenta esta torre hace de ella un ejemplo singular de entre todas las de la comarca, que rara vez presentan planta circular. Pilastras, vanos ciegos y abiertos y óculos cerrados decoran esta torre, que finaliza con un chapitel en forma de cono. Su pronunciada inclinación puede resultar también otro rasgo original. Según la tradición oral, la torre de la iglesia de San Salvador ha sufrido esta inclina-

ción desde el momento de su construcción debido a un despiste del arquitecto, quien no tuvo en cuenta la pendiente sobre la que se asentaba el edificio ni el tiempo que necesitan los materiales conglomerantes para secarse.

El hecho de que la torre esté construida en ladrillo no debería sorprender, pues es uno de los materiales más utilizados en la zona, además de ser uno de los preferidos en el arte mudéjar, del que bebe en gran medida el barroco aragonés. Así lo constata Gonzalo Borrás: "Del mayor interés son asimismo las perviven-

cias mudéjares de algunas torres turolenses del siglo XVIII". No es extraño, por tanto, que esta torre ofrezca al visitante guiños mudéjares.

Este templo, construido en mampostería y sillería, es de planta rectangular y está compuesto por tres naves de cuatro tramos cada una. A diferencia de otros modelos de iglesia barroca, como el que impera en el Bajo Aragón, esta iglesia no cuenta con crucero, y la cúpula sobre pechinas que suele cubrir a éste último es utilizada en este caso para cubrir las naves laterales, tal y como ocurre en la basílica de El Pilar, modelo de templo barroco que ejerció gran influencia a lo largo y ancho de todo el territorio aragonés. La nave central, más acorde con el modelo de iglesia barroca impuesto desde Italia, está cubierta por bóvedas de medio cañón con lunetos. Estas bóvedas descansan sobre unos arcos y unos pilares que, debido a su grosor, crean diferentes espacios muy marcados, algo distinto a los que solemos ver en el barroco turolense. Otra de las curiosidades de la iglesia es la cabecera. Esta, que añade un tramo más a la planta al igual que hace el coro a los pies de la iglesia, es plana, pero es probable que el deseo de querer darle forma de ábside con planta poligonal obligara a aplicar una fórmula arquitectónica poco usual. Así, se añadieron a la bóveda de cañón que cubre el ábside unas trompas y sobre ellas diversos lunetos, logrando de este modo formar una falsa media cúpula poligonal.

El otro elemento que cobra especial interés en el conjunto de la arquitectura barroca es la portada. Frente al modelo habitual de portada barroca, la de la iglesia de Ariño se compone de tan solo un cuerpo, pues el entablamento que debía separar los cuerpos se curva para introducir en el primero la hornacina, elemento característico de estas portadas, en el que figura la imagen del Salvador. El acceso al templo se realiza a través de un arco de medio punto con una singular decoración a base de un cuidado almohadillado; unas hornacinas que flanquean al arco, hoy en día vacías; relieves florales en el entablamento y a los lados de las hornacinas laterales, estos últimos decorando más que la portada propiamente dicha, la fachada; y unos estípites sobre las hornacinas laterales. La fachada de sillería y mampostería austera y pesada solamente se aligera y ornamenta gracias a un óculo, colocado en la parte superior, por el que entra parte de la escasa luz de la que disfruta la iglesia; una ventana, colocada sobre la hornacina principal, y, sobre aquella, un escudo con cruz, bajo el cual se descubre, si uno se fija bien, una cabeza de animal o ser humano, desde la cual parte una fila de ladrillos que se extiende horizontalmente a ambos lados de la fachada dividiéndola en dos.

## La iglesia por dentro

Al introducirse en el interior del templo, el visitante se ve arropado por un amplio espacio muy luminoso de tres naves, que quedan bien delimitadas por grandes arcos de medio punto sobre pesados pilares cruciformes. Contrariamente a lo que se podría esperar del interior de un templo barroco del siglo XVIII, repleto de florituras y profusas decoraciones murales sobre estuco, los muros de esta iglesia guardan una armonía perfecta entre el blanco impoluto que las cubre y los arcos de medio punto que se perfilan con tintes planos y algunos motivos de carácter vegetal a modo de florones. Estos últimos, junto con los lunetos de la bóveda de medio cañón que cubre la nave central y los vanos que se abren a la misma, marcan en este espacio el ritmo de elementos, al que ya hemos hecho referencia, que dirige nuestra



Querubín, detalle de la ornamentación del muro.



Vista de la portada y la torre.

mirada directamente hacia el ábside. Es decir, el espacio central, al menos, responde a una solución decorativa que está más cerca de un modelo clasicista que aquellos espacios a los que el barroco nos tiene acostumbrados, y se sirve casi exclusivamente de los elementos estructurales para marcar la decoración de los muros.

Por lo que respecta a las naves laterales, sí que encuentra el visitante algunos restos de pintura mural de estilo rococó en aquellas cúpulas en las que han resistido el paso de los años. Aquí, en los estucos que recorren el diámetro de la base de la cúpula, se despliegan motivos vegetales y geométricos, al igual que ocurre en las propias cúpulas o en algunos de los muros de las capillas menores –mejor conservados los de la nave del Evangelio–, en los que se despliegan elaborados motivos que imitan o enmarcan los retablos de madera. En este sentido, la iglesia guarda concordancia con los interiores de las poblaciones vecinas a Ariño y que hemos visitado hasta el momento, puesto que en todas ellas se conserva algún resquicio de la decoración mural original de los templos.

Igualmente la iglesia de San Salvador se vio despojada de los signos iconográficos originales que suelen vestir las capillas de los templos cristianos: retablos u obras pictóricas en formato de cuadro, láminas y tallas de madera. Ariño no ha sido una excepción con respecto a este asunto y los habitantes de la localidad respondieron, al finalizar la Guerra Civil, llevados por su sentimiento más profundo para volver a colocar imágenes sagradas en los retablos correspondientes en las naves laterales y en la capilla mayor. Con respecto a esta última, según las fuentes testimoniales consultadas, al no disponer de presupuesto para encargar un nuevo retablo mayor, los habitantes de Ariño decidieron imitar el antiguo retablo mayor sobre el muro, de manera plana. De hecho, se podría decir que se adivinan todavía ciertas sombras bajo la capa blanca que hoy reviste los muros. Hacia los años setenta, el muro se blanqueó y se colocó en el mismo una cruz de madera como símbolo del Salvador. Sin embargo, el retablo que hoy en día se puede observar presidiendo el templo está dedicado a San Salvador, como no podía ser de otro modo, puesto que esta es la advocación del templo, una imagen de grandes dimensiones que se ve custodiada por la Inmaculada Concepción y la venerada Santa Bárbara. La fábrica es de

un solo cuerpo, compuesto por tres hornacinas con las imágenes y se levanta sobre un pequeño sotabanco. Rematan todo el conjunto tres estructuras de líneas rectas que se decoran con abundantes pináculos y adornos calados que, como ocurre con los lóbulos que decoran los arcos de medio punto de las hornacinas, nos indican que los Hermanos Albareda, zaragozanos autores de la obra, pensaron en un modelo neogótico a la hora de realizar la obra. En un lateral de la misma aparece la firma acompañada de la fecha de 1941, por lo que se puede llegar a la conclusión de que no se tardó demasiado en encargarse el retablo principal de la iglesia.

También obra de los Hermanos Albareda es el retablo de San José, que regalaron las "Hermanas Desiderias" de la población, situado en la segunda capilla de la nave de la Epístola, una obra de estilo mucho más clásico, pero también con ciertas alusiones al arte gótico en cuanto a la estructura general se refiere. Es una obra de madera policromada y dorada que, por el marco que nos describe y por la ausencia de otras tallas complementarias, centra la mirada en las figuras de San José y la Virgen María.

En esta misma nave de la Epístola se conserva el único retablo anterior a la Guerra Civil que custodia esta iglesia. Se sitúa en la capilla más próxima al altar mayor y tiene como principales imágenes a la Virgen Dolorosa, una composición de la Piedad y un Cristo yacente, situados por este orden de manera descendente. Se ven custodiados por san Blas y san Valero, cada uno a un lado de las imágenes principales. En este caso, del que desconocemos la autoría, el armazón del retablo es muy sencillo, puesto que presenta una estructura de tres hornacinas separadas por columnas para las imágenes de la Dolorosa, san Valero y san Blas, mientras que la Piedad se cobija a los pies de la Virgen de los Dolores y el Cristo yacente soporta en la base todo el retablo. Los elementos decorativos se limitan en este caso a algunos motivos vegetales en los capiteles de las columnas, así como a la policromía de las imágenes. El último de estos altares, el situado más próximo al muro de los pies, corresponde a la exaltación de los bombos y tambores de la localidad, como simbolizan los farolillos que lo adornan. Se trata de un altar muy sencillo, sobre el que se sitúa un Cristo crucificado en el centro, flanqueado por san Sebastián y san Fabián.



*Pila bautismal, tras cancelles de forja.*



*Esculturas de la Dolorosa y el Nazareno.*

La nave contraria ostenta cuatro capillas. Por orden de entrada, desde el muro de los pies hasta la cabecera, la primera de ellas es la dedicada a la Virgen del Pilar, escultura muy sencillita y de pequeñas dimensiones, que se sitúa sobre el altar. En el caso de esta capilla quizás el mayor protagonismo se lo lleve un gran lienzo que cubre prácticamente todo el muro y que viene firmado por P. Luesma, artista oscense, en el año 1940. Así que se trata de una obra de nuevo muy joven en la redecoración del templo tras la Guerra Civil. Un cuadro muy efectista de lenguaje algo pomposo, que denota la mano de un dibujante no muy experimentado, pero de correcta estructura de un tema que está muy presente en los templos católicos: la visita de santa Isabel y san Juan Bautista al Niño Jesús y la Virgen María ante la bendición del Señor y del Espíritu Santo.

Al avanzar por esta nave, la advocación al Salvador nos vuelve a sorprender en un retablo de líneas muy rectas, casi bidimensional, con dos columnas a ambos lados. Santa Águeda y los santos Abdón y Senén, todos de mucho menor tamaño, acompañan esta figura del Salvador. Estos últimos fueron los patronos de la población, antiguamente se celebraban las fiestas patronales de Ariño en honor a ellos el primer domingo de septiembre, pero se decidieron cambiar a las actuales de san Roque para que tuvieran mayor afluencia de gente.

La capilla dedicada a la Virgen del Carmen es un espacio especial para los feligreses de este templo, no tanto por su imagen y el alto retablo de columnas corintias y entablamento recto que remata un florón con el símbolo de los carmelitas que la encuadra, sino por dos piezas que se encuentran en el mismo espacio. La primera de ellas es el sepulcro realizado para el que sería un miembro de la Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén, de Rodas y de Malta de origen medieval. Se desconoce la identidad del personaje que hubo en el interior porque, al parecer, cuando se abrió la tapa para conseguir más información del miembro militar de la Orden de Malta, el sarcófago estaba vacío. No obstante, cabe destacar que el símbolo de la Orden se encuentra labrado en el lateral y se trata de un elemento



Retablo mayor, dedicado al Salvador.

singular dentro del contexto en el que nos encontramos, ya que no es habitual admirar restos así en el resto de iglesias de nuestra comarca.

La otra pieza singular de la que están muy orgullosos los ariñenses es un estandarte que las "Hermanas Desiderias", a las que ya hemos citado en relación con el retablo de San José, bordaron en 1941 para conmemorar la tradición de los carmelitanos y carmelitanas que cumplían y cumplen la función social de ayudar al prójimo necesitado. Pero especialmente se destaca el estandarte en este colectivo porque es el que se utilizaba para acompañar a un difunto miembro de la congregación en su hora de sepultura. Como es de esperar, la iconografía de este estandarte es la de la Virgen del Carmen acompañada por el Niño en el interior de un tondo que conforman diversos elementos vegetales y florales y el símbolo carmelita en el reverso, con gran uso del hilo dorado. Aquí estriba la importancia de esta capilla lateral.

La siguiente capilla destaca especialmente porque, en lugar de tratarse de una obra tridimensional la que llena el espacio, es una composición mural de efecto escultórico, de grandes proporciones que llenan columnas salomónicas, motivos vegetales y algunos querubines de un estilo muy rococó. Está advocada a san Isidro, colocado bajo venera, a quien acompañan san Roque y santa Lucía.

Muy reseñable es el último de los altares de esta nave del Evangelio, de advocación muy importante, como nos traduce la posición que ocupa en la iglesia, el muro de la cabecera de esta nave. Se dedica a santa Bárbara, patrona de los mineros, en una población que vive esencialmente de dicha actividad. Un retablo policromado y dorado, de inspiración muy clasicista resguarda a la santa.

Todos estos altares y obras son los que conforman básicamente las obras de arte de tipo mueble que cobija el templo, pero no son las únicas. Completan los muros otras obras como una Virgen con Niño, que es exactamente igual que la que sacan en procesión los habitantes de Albalate el día que se celebra la festividad de la Virgen de Arcos. También por esa expectación que genera la imagen entre los ariñenses se ha situado en el muro de la cabecera de la nave contraria a la que hemos nombrado anteriormente, flanqueando el altar mayor.

No podemos dejar de citar un icono pintado sobre madera, que recibe al fiel en el muro de los pies, de cierto aire bizantino, muy curioso también de encontrar en nuestro entorno. Ni debemos olvidarnos de la pila bautismal de 1948 situada tras las rejas de forja que nos reciben al ingreso en el templo, realizada en material pétreo y que cobra su sentido completo con el cuadro que en 1956 A. Domenech compuso con el tema central del Bautismo de Cristo por San Juan Bautista.

Muy singular es una ofrenda en el día de Santa Bárbara que en 2008 donaron los habitantes de origen polaco a la iglesia de Ariño. Se denomina *czestochowa* y hace referencia a la representación de la Virgen con el Niño en actitud de bendecir. Se trata de una obra que tiene valor por el hecho de representar la ofrenda de una comunidad polaca en la población y no tanto por su carácter estético o artístico.

Todo lo contrario ocurre con la talla que discretamente nos sorprende en el altar mayor, aunque cuesta reparar en ella por sus reducidas dimensiones. Una pequeña esculturita que, según las fuentes orales, podría corresponder al período renacentista del anterior templo que precedía al actual y que se ha conservado a lo largo de los años, especialmente en el período de la Guerra Civil y la postguerra, gracias al cobijo que una familia le dio en su casa. Sin duda, y pese a los repintes que recubren la talla propiamente dicha, se trata de una Virgen del Rosario de estupendas proporciones, que transmite gran delicadeza y ese regreso al canon más realista que se comenzó a retomar con el humanismo del Renacimiento. Sin duda, una restauración de la obra nos ofrecería el verdadero aspecto de la talla original y mucha información acerca de su posible datación.

No es eso lo que nos ocurre con las puertas que abren a los espacios de la sacristía, al coro y al pequeño salón situado en la nave de la Epístola. Todas ellas de gran tamaño, son puertas que se salvaron de las destrucciones patrimoniales de la Guerra Civil, de un estilo barroco muy clasicista, formadas por estructuras rectangulares talladas y decoradas con elementos vegetales muy acordes con toda la decoración mural de las paredes.

El resto de bienes muebles que se cobijan en el interior de la iglesia corresponde a obras de orfebrería sin demasiada relevancia más allá de la necesidad que tiene cada templo de tener para la liturgia objetos como una cruz procesional o un cáliz.



Talla de la Virgen, de estilo renacentista.

# Casa Alcaine /Sede de la Comarca

## La sede de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos

**Manuel Galve Dolz**

**Fotos: Manuel Galve y Estudio  
arquitectos**

Desde que el Gobierno de Aragón optó por la comarcalización con la finalidad de acercar los servicios a los ciudadanos, los municipios de la región fueron agrupándose para formar unas nuevas entidades: las comarcas

La Comarca Andorra-Sierra de Arcos se creó en 2002 y está formada por nueve pueblos: Alacón, Alloza, Andorra, Ariño, Crivillén, Ejulve, Estercuel, Gargallo y Oliete. Es evidente que para dar servicio a los ciudadanos se necesitan unas buenas infraestructuras y la sede administrativa es una infraestructura básica para desarrollar esos servicios. Las antiguas oficinas de Endesa situadas en la plaza Aragón fueron donadas por la empresa al Ayuntamiento de Andorra y este cedió parte del edificio a la Comarca para su uso como sede de la institución.

Con el fin de que la Comarca dispusiese de un edificio propio se iniciaron negociaciones con el departamento de Presidencia del Gobierno de Aragón para la construcción de la nueva sede comarcal. De esta forma, el presidente, por entonces Fernando Casaus, y el director de Administración Local y Política Territorial, Rogelio Silva, rubricaron el convenio inicial por valor de 240 000 euros en abril de 2007 para la rehabilitación y restauración de un edificio emblemático de la arquitectura civil, denominado casa-palacio de los Alcaine, en pleno casco antiguo de la población de Andorra, que configura uno de los frentes de la plaza de la iglesia parroquial y la calle Candela. De esta manera se pretendía dotar a la Comarca de una sede adaptada a sus necesidades, al tiempo que se contribuía a revitalizar el patrimonio arquitectónico del municipio.

El edificio, que según su escudo (en la foto superior) data de 1651, lo adquirió la Comarca en 2006 por 126 000 euros a la familia Sauras. Esta, a principios del siglo XX, había comprado la vivienda a la familia de los Alcaine (Arcayne), uno de los principales linajes de Andorra, que ostentaba fama de hidalgo y guerrero.

Este edificio de ladrillo de cuatro plantas presenta la clásica composición habitual en la zona. En el primer piso se abre la portada de medio punto; en el segundo, dos sencillos vanos con balcones que no sobresalen del muro, y en el tercero, una galería de arcos doblados sobre una moldura longitudinal que configura la típica galería de muchos edificios civiles de estilo renacentista aragonés. En época posterior se recreció el edificio con un ático. Una línea de imposta se sitúa en el segundo piso, interrumpida por los huecos de los balcones y decora la fachada un escudo nobiliario sobre la clave de la portada.

En el interior, la planta baja consta de un zaguán de entrada, con columna y viga de madera de molduras decoradas. Alrededor del mismo, distintas estancias. La escalera, con luz cenital, articula el edificio. En la primera planta, a la izquierda, una vivienda en forma de L en torno a un patio interior empedrado. A la derecha, los salones del antiguo casino (dos comunicados entre sí por puertas de madera). El segundo piso presenta a la izquierda otra vivienda en forma de L. Siguiendo la escalera encontramos una puerta que comunica con una buhardilla, que se corresponde con el recrecimiento del edificio tras la Guerra Civil. Por último, una segunda buhardilla más amplia, antecedida por una curiosa sala circular cubierta con cúpula y linterna, que alberga una chimenea y servía de observatorio astronómico.

### Ejecución de las obras

Para la ejecución de la obra, el Consejo Comarcal dio su visto bueno al proyecto de rehabilitación del edificio presentado por los arquitectos andorranos Vicente Pellicer Bosque y Jorge Escudero Domingo. El proyecto fue enviado al Boletín Oficial de la provincia para



*La casa Alcaine antes de su restauración.*

su publicación, a fin de que se pudieran presentar las alegaciones oportunas, y a la Comisión Provincial de Patrimonio Cultural, que también debía dar su aprobación.

Tras un primer concurso que quedó desierto, la mesa de contratación de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos adjudicó las obras a la empresa Construcciones Abadía por un importe de 900 000 euros. Estas dieron comienzo en noviembre de 2007 y terminaron en julio de 2010 con un incremento del 20 % respecto al presupuesto inicial a causa de los imprevistos surgidos durante las obras.

### Presentación del edificio. Jornadas de puertas abiertas

La presentación del edificio tuvo lugar el 1 de diciembre de 2010 con la inauguración de la exposición fotográfica +Q1000PaLaBRaS -una observación visual del desarrollo de la familia en Aragón a lo largo de todo el siglo XX- por parte de la directora general de Familia del Gobierno de Aragón, Rosa Pons. Otra ex-

posición mostraba la historia del inmueble y el proceso de rehabilitación. Aprovechando estas exposiciones se celebraron unas jornadas de puertas abiertas durante los días 2 y 3 para que los ciudadanos pudiesen visitar la recientemente terminada obra civil de rehabilitación, a falta todavía del amueblamiento, cuyo importe está previsto que sea de unos 250 000 euros.

En cuanto a la distribución del edificio, todas las plantas dan a un patio interior acristalado que recuerda al antiguo. La planta baja, de 263 m<sup>2</sup> de superficie construida, consta de un vestíbulo general diáfano, una crujía de despachos y el patio. Este nivel, de carácter público e institucional, servirá para usos diversos como exposiciones y actos políticos. El primer piso, de 227 m<sup>2</sup>, será la zona de administración, con el

despacho presidencial y de secretaría. En la segunda planta, de 227 m<sup>2</sup>, estará ubicado el salón de plenos y la sala de comisiones; y en la tercera, de 147 m<sup>2</sup>, los despachos de los grupos políticos, el archivo y una gran terraza.

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

**Jorge Escudero Domingo / Vicente Pellicer Bosque**  
Arquitectos

### Descripción general del edificio

Se trata de un edificio residencial del siglo XVII que forma esquina con la plaza de la Iglesia, aunque, curiosamente, su fachada más interesante y por donde se encuentra el acceso principal está en la calle Candela.

Esta fachada está estructurada en tres niveles, estando contruidos los dos primeros con muro de piedra de sillería y mampostería y el último mediante una sucesión de arcos aragoneses de ladrillo caravista, sobre los que se realizó en su día un añadido en sillería que aumentó la altura del edificio y, a su vez, transformó en un alero horizontal el remate de la fachada a la plaza, eliminando la terminación inclinada que tuvo en sus orígenes.

Siguiendo con esta fachada, su composición es simétrica, con un carácter tripartito en sus dos primeros niveles. El cuerpo bajo presenta un acceso central enmarcado en un arco de piedra de medio punto con el escudo familiar de los infanzones sobre su clave, y a ambos lados unos ventanales con rejas de forma y enmarcación de piedra. Una moldura de corte renacentista separa la planta baja de la primera, definiéndose en esta dos huecos balconeros sobre los ventanales de la planta baja.

Curiosamente, la fachada que da a la plaza presenta menos interés arquitectónico, estableciéndose un balcón corrido en planta primera como elemento a resaltar, con un tratamiento de fachada menos cuidado y una composición de huecos un tanto arbitraria y desordenada. Esta fachada forma rincón con otro edificio, que presenta un porche con grandes arcos de piedra y a través del cual también se puede acceder a nuestro edificio.

Interiormente se estructura mediante una serie de 3 crujías definidas por muros de piedra sobre los que apoyan forjados de viguetas de madera y revoltón perpendiculares a la crujía principal de la fachada de calle Candela, en la cual se producen algunos cambios de nivel, ya que en la misma solo hay 3 niveles, mientras que en el resto del edificio hay 4.

La puerta de calle Candela nos permite el acceso a un amplio zaguán, en donde conviven una escalera que aumenta su anchura en sus inicios y una columna de piedra circular, prolongación del muro trasero, donde apoya una viga de madera con una interesante tabla que atraviesa el zaguán. El resto de la planta son una serie de estancias que han tenido diversos usos, siendo comercial el de la esquina.

En la parte trasera se define un gran patio con un suelo de piedra y fachada trasera porticada en muy mal estado.

Las plantas primera y segunda tenían uso residencial, aunque en la planta primera existe una gran sala que da tanto a la plaza como a la totalidad de la calle Candela. Al parecer, esta sala en principio también existía en la planta segunda, con cubierta inclinada apoyada sobre los arcos de ladrillo. Sin embargo, en su momento se decidió demoler su suelo y trasladarlo del nivel +6,20 al +7,50, de modo que actualmente la sala de planta primera presenta una gran altura libre, quedando anulados los arcos.



Aspecto actual del edificio tras la restauración.

La planta superior es abuhardillada en su totalidad, con una estructura de vigas y viguetas de madera y cañizo sin demasiado interés.

El estado de conservación del edificio es bueno en la parte delantera. Sin embargo, la crujía medianera trasera que forma el patio presenta muchas humedades y deformaciones y será necesario demolerla.

### Programa de necesidades

**En planta baja.** Por deseo de los promotores, se establecen dos accesos. Uno de ellos a través de la plaza, que será el habitual, y otro a través de la calle Candela, el cual será utilizado en actos institucionales.

Se plantea una planta lo más diáfana posible, conservando la columna circular y la mayor longitud posible de muros. La escalera y ascensor se centralizan. Sobre el acceso habitual se define una doble altura y se plantea un porticado con pilares metálicos en el patio trasero.

En la parte trasera, de nueva construcción, se implantará una crujía de despachos con un corredor, dando al patio y al fondo del mismo los aseos, lo cual se repetirá en el resto de los niveles.

Por último, a esta planta baja se le dará un carácter más público e institucional, con solados de piedra en su totalidad. Se podrán realizar en la misma usos de diversa índole, desde exposiciones, actos políticos, actuaciones y pequeños conciertos, etc.

**En planta primera.** Se plantea la zona de administración en primer término de desembarco de escalera, con una zona de espera volcada a la doble altura y al patio porticado y cubierto con estructura ligera acristalada o con policarbonato.

Esta zona nos conduce, por un lado al despacho presidencial, dando a la esquina del edificio y con salida a la balconada que se conserva, al despacho de secretaría y a la zona de despachos y aseos antes mencionada y que se repite en todos los niveles.

**En planta segunda.** En la esquina se propone una amplia sala, el salón de plenos, reconstruyendo su suelo en su nivel y recuperando la sucesión de pequeños arcos de ladrillo caravista.

En esta planta, la zona de tres despachos se sustituye por una sala para Comisiones de Gobierno.



**Planta tercera o entrecubierta.** Se dedicará a despachos para grupos políticos.

En estas tres últimas plantas se propone un pavimento a base de tarimas resistentes tipo "pergón".

A partir de la segunda planta, los pórticos que dan al patio irán acristalados.

Se propone un tratamiento similar en todas las plantas, en donde se dará importancia a los muros de piedra de gran espesor que se conservan, colocándose en los vanos que definen vigas de madera de gran sección para apoyar los forjados de viguetas de madera que se conservan y refuerzan, y las de nueva construcción también con viguetas de madera. Se pretende que en todos los forjados las viguetas de madera queden vistas.

Por último, se intentará mantener la cúpula existente de cubierta, media esfera que en su día se construyó para uso de observatorio. Bajo la misma, se colocará la escalera y se aprovechará la iluminación cenital de la esfera.

También se recuperará el nivel inferior del alero sobre los arcos de ladrillo, retomándose de este modo la forma de la fachada a la plaza con el lateral inclinado de la cubierta.

## Justificación de las modificaciones

Esta modificación ha sido necesaria por dos motivos:

1- La estructura prevista en el proyecto no responde a las necesidades funcionales deseadas. Así, se contaba con un estado suficientemente bueno de los muros antiguos, de tal manera que, tras los refuerzos pertinentes, el sistema portante del edificio existente sería capaz de soportar las cargas y sobrecargas de los nuevos usos.

Al comenzar las tareas de derribos parciales se pudo comprobar que la situación era muy distinta. Los muros, lejos de presentar garantías, se descubrieron como verdaderas "ruinas".

Ante la imposibilidad de contar con una estructura vertical con garantías, se optó por levantar una estructura nueva, respetando la configuración general del edificio antiguo y la del proyecto.

2- La previsión de accesos por el porche existente en la plaza de la iglesia tuvo que reconsiderarse.

El edificio contiguo, demolido en parte, comenzó a presentar serias dudas en cuanto a su estabilidad en la zona de medianera al nuestro y más concretamente en lo referido a la seguridad de utilización del porche. En definitiva, y a la espera de que dicho edificio se consolide, se ha optado por realizar el acceso directamente por la plaza, evitando así dependencia funcional ante una probable obra de consolidación de la zona del porche.

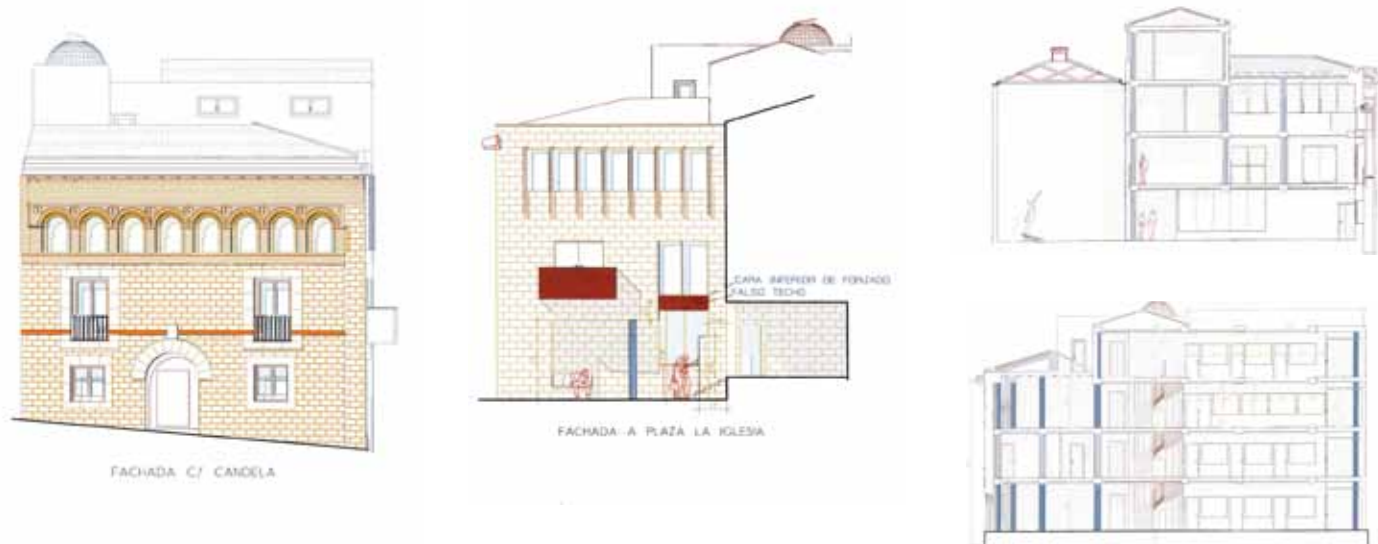
## Punto final

No obstante, este "punto final" solo se refiere a la obra propiamente dicha.

El espíritu del proyecto, la idea primigenia no está aún plasmada. Es necesario terminar de dotar al edificio de los detalles que lo harán "vivir". El mobiliario, ya pensado y adecuado a cada espacio. La iluminación, tanto exterior como interior, que es pieza fundamental para conseguir convertir aquella idea en realidad.

Y, por supuesto, la figura del patio, sin la cual este espacio articulador de espacios queda tan frío como una hoja en blanco.

Así pues, podemos hacernos una idea de todo a través de los dibujos e infografías, pero el resultado, la materialización de la idea global del edificio, su interrelación con el entorno, la misma fusión de espacios internos a través de esa caja de luz y poesía en que debe convertirse el patio, todavía está por llegar.



En esta página y en la siguiente, planos y fotos fin de obra del edificio.

## Fotos fin de obra realizadas por los arquitectos



## Situación actual

**Manuel Alquézar Burillo**  
*Presidente de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos*

Con la ley de comarcalización de 2002 aprobada en las Cortes de Aragón nació la Comarca Andorra-Sierra de Arcos, que desde entonces se ha ido consolidando como tal institución, intentando fortalecer el primer paquete de competencias que tiene asumida y que en su día le fueron transferidas por la Diputación General de Aragón. A día de hoy estas competencias son: Servicios Sociales, Cultura, Deporte, Turismo, Juventud, Residuos Sólidos Urbanos, Nuevas tecnologías, Protección Civil, Medio Ambiente, Participación ciudadana.

Con el fin de albergar las dependencias de tales servicios, hubo que dotarla físicamente de una sede comarcal donde llevar a la práctica las actividades derivadas de las competencias recibidas. Para ello, la Comarca adquirió en el año 2006 en Andorra un edificio señorial situado entre la calle Candela y la plaza de la Iglesia: la casa Alcaine.

Posteriormente, se procedió por parte del Consejo Comarcal a su rehabilitación para su uso posterior como sede de la institución comarcal. Pero en estos momentos todavía se está a la espera de poder solventar las dificultades técnicas de suministro eléctrico y proceder al uso para el que fue rehabilitado este edificio.

Mientras esto llega, la Comarca como tal y para su funcionamiento está haciendo uso de las antiguas instalaciones de oficinas de Endesa, ahora propiedad del Ayuntamiento, que gentilmente ha cedido su uso de forma gratuita.



*Presentación del edificio en el acto de puertas abiertas presidido por la directora general de Familia del Gobierno de Aragón, Rosa Pons.*

Dada la realidad actual, y para ser más operativos, la Comarca y el Ayuntamiento de Andorra están manteniendo conversaciones para ver la posibilidad de permutar ambas propiedades, de forma que ambas instituciones salgan de alguna manera beneficiadas sin mayor coste dinerario ni para la Comarca ni para el Ayuntamiento.

# Centro de Interpretación de Arte Rupestre “Antonio Beltrán”

## Entrevista a José Royo, director del Parque Cultural del Río Martín

**Pilar Sarto Fraj**  
**Fotos: Rosa Pérez**



**E**l miércoles 18 de abril, tras tres años de trabajo, se inauguraron en Ariño las nuevas instalaciones expositivas dedicadas al Arte Rupestre, al Parque Cultural del Río Martín y al profesor Antonio Beltrán, en el centro que lleva su nombre en agradecimiento por su labor social y cultural. Entrevistamos a José Royo Lasarte, director del Parque Cultural del Río Martín, que ha acompañado todo el proyecto.

### ¿Dónde se han ubicado las instalaciones?

El patronato del Parque Cultural del Río Martín junto con el Ayuntamiento de Ariño han estado restaurando y acondicionando un gran edificio —construido por la empresa minera SAMCA en 1959—, que fue colegio para hijos de mineros. Tras su cesión para usos del Parque Cultural del Río Martín, se ha trabajado en su restauración con el objetivo de difundir el arte rupestre en sus aspectos generales, centrando su campo de actuación en Aragón, en el Parque Cultural del Río Martín y en los trabajos de investigación del profesor Antonio Beltrán Martínez.

**En la actualidad el edificio, tras su recuperación, es sede del Parque Cultural del Río Martín y Centro de Visitantes e Interpretación de Arte Rupestre con el nombre de “Antonio Beltrán”. ¿Por qué ese nombre?**

Don Antonio fue una destacada personalidad internacional en el estudio del arte rupestre y uno de los padres de los parques culturales de Aragón, experiencia modé-

lica en temas de protección del patrimonio, desarrollo rural y ordenación territorial, y esta es una manera de reconocer su labor y rendirle homenaje.

### ¿Cuáles son las principales dependencias y qué función tienen?

El centro cuenta con oficinas, salas de exposiciones, biblioteca especializada en arte rupestre con más de 1500 ejemplares, residencia para investigadores y un amplio salón de actos. Se intercambian publicaciones sobre arte rupestre con centros de investigación nacionales e internacionales. Así mismo se organizan cursos, seminarios, jornadas, prácticas universitarias y se visionan documentales y series científicas.

### Explicanos la importancia del Centro y del Parque en su conjunto.

Desde la creación del Parque Cultural del Río Martín por parte del Gobierno de Aragón y los ayuntamientos afectados por este —posteriormente ha sido declarado

también Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y Lugar de Importancia Comunitaria (LIC)-, se ha trabajado en la conservación y protección del patrimonio cultural y natural de este espacio, protegiendo, estudiando y documentando alrededor de 30 abrigos con arte rupestre, estructurando rutas culturales y naturales en torno a estos abrigos y a las ocho localidades que afecta (Montalbán, Torre de las Arcas, Obón, Alcaine, Alacón, Oliete, Ariño y Albalate del Arzobispo) e integrando este parque y sus rutas en la Red Europea de Primeros Pobladores y Arte Rupestre Prehistórico (REPPARP). En esta red europea se participa a través del Gobierno de Aragón, socio de la iniciativa comunitaria INTERREG III B SUDOE, proyecto transnacional que aglutina a una serie de regiones del Sudoeste de Europa que decidieron constituir una alianza para el desarrollo conjunto de sus ofertas turístico-culturales basadas en la Prehistoria y el Arte Rupestre. A ello hay que añadir el reconocimiento como Patrimonio Mundial del Arte Rupestre del Arco Mediterráneo, declaración que afecta a todo el Parque Cultural.

### Como nos has dicho, hay ocho localidades que forman parte del Parque Cultural, entendemos que con el doble objetivo de implicación y revitalización de la zona.

Se han creado albergues municipales y la iniciativa privada -en una década de funcionamiento del parque- ha creado una red de viviendas de Turismo Rural, campamentos, hostales y hoteles en una zona donde apenas existía infraestructura hotelera. Los centros de interpretación y de información de geología, paleontología, fauna, flora, cultura ibérica y cultura popular distribuidos por las diferentes localidades han valorado y han acercado el patrimonio no solo a los visitantes, sino también a los vecinos y lugareños, implicándolos en su protección. El Parque Cultural desde su creación ha participado (tanto de forma directa como indirecta) en la creación de más de 30 puestos de trabajo.

En la actualidad consideramos que, tras articular una red de senderos y haber protegido, estudiado y documentado todos los abrigos con arte rupestre declarados Patrimonio Mundial, es ahora el momento -tras prepararlos técnica y científicamente para su visita y contemplación- de trabajar en su difusión y promoción.

### En este enfoque global que nos presentas, se inauguró la instalación expositiva. ¿Cómo se ha ido gestando la idea hasta llegar a este momento? ¿Cuál ha sido la inversión realizada y qué instituciones han intervenido?

Se propuso desde el patronato del Parque Cultural del Río Martín y el Ayuntamiento de Ariño, a través del propio Centro de Arte Rupestre, la creación de una exposición moderna, didáctica, modélica, no solo desde el punto de vista publicitario, sino también como divulgación de este patrimonio a la sociedad en general, de cara a su concienciación en pro de su conservación y enriquecimiento.

La inversión realizada alcanza durante más de tres años de trabajos los 575 000 €, de los cuales la mitad aproximadamente se han destinado a obra civil, consistente



en el acondicionamiento del vetusto edificio y sus antiguas aulas como lugar de concurrencia pública, tal y como exige la legislación (estructura, suelos, techumbres, electricidad, emergencias, accesos generales, sistema antiincendios...), y el resto a la museografía propiamente dicha como exposición de Arte Rupestre. Para ello se ha contado con la colaboración de diferentes organismos e instituciones: el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte a través de la Secretaría de Estado de Cultura, el Gobierno de Aragón, ADIBAMA (Asociación para el Desarrollo Integral del Bajo Martín/Andorra Sierra de Arcos- entidad gestora del programa Leader) e IberCaja.

### La exposición se ha estructurado en torno a dos grandes salas: la de recepción y "Entre dos mundos". ¿Nos puedes explicar qué vamos a encontrar allí?

En la sala de recepción es donde se presenta el territorio y el Parque Cultural del Río Martín. Este espacio del tramo medio del río Martín está configurado por las características geomorfológicas, paisajísticas y naturales de una serie de cañones que acotan los abrigos con pinturas y grabados rupestres prehistóricos al aire libre. Tal y como reza la declaración del Parque Cultural del Río Martín, son los cañones del tramo medio del río Martín y el arte rupestre prehistórico los criterios de definición inseparables que otorgan al Parque Cultural la coherencia en su delimitación, englobando en este espacio diversas manifestaciones culturales y naturales que lo hacen merecedor de recibir tal denominación. Se tiene acceso visual y documental a los otros centros temáticos del Parque Cultural a través de una serie de monitores que ofrecen la información precisa.





La sala de exposición permanente sobre el Arte Rupestre, con el título *Entre dos mundos*, se subdivide en tres grandes espacios:

El primero está dedicado al arte rupestre como expresión gráfica de las ideas en el paisaje, un espacio introductorio a la temática en la que se define el arte rupestre y su significación; el visitante se acerca a la localización y características generales de dichas expresiones en el mundo, en el arco mediterráneo de la península Ibérica y en Aragón.

De forma contigua y como una extensión se explican las pinturas rupestres del río Martín, espacio en el que las pinturas del Parque Cultural son las protagonistas, descubriéndose a través de ellas modos de vida, usos, creencias, expresión y transmisión de mensajes, etc. Tablas y referencias cronológicas acompañan los paneles.

El espacio segundo, *Un territorio entre dos mundos*, se presenta como lugar de encuentro de distintas comunidades y lugar de choque o convivencia, donde se pretende asociar la diversidad de paisajes y ecosistemas seleccionado y marcado por la ubicación y conexión en el medio de los abrigos pintados, la selección del lugar —tramo medio del río Martín— por parte de los pintores prehistóricos. Una gran fotografía aérea del río Martín, desde el nacimiento hasta el Ebro, en el suelo; una maqueta del Parque Cultural marcando las agrupaciones de pinturas; un perfil del río y una fotografía de gran formato completan el espacio.

El diseño de la serpiente de los estrechos como elemento de fertilidad y vida, en el centro de la sala, permite ganar espacio y generar distintas propuestas de visita, integradas en el conjunto.

El espacio tercero, *Historias de nuestros antepasados*, interactúa con los anteriores, mezclando elementos escenográficos con las representaciones de las pinturas para presentar al visitante cómo era la vida real de nuestros antepasados y autores de las pinturas (cómo vivían, dónde, cuándo...), ejemplificando las actividades de un grupo humano (caza, rituales, recolección...). Este espacio cuenta con un didáctico audiovisual instalado en una recreación de un abrigo rocoso o cavidad subterránea, que a su vez es una ventana al río Martín. Sobre esos paisajes, se proyectan los modos de vida, como si perviviera su espíritu.

Como una continuación y cerrando el espacio y la exposición, se destina un apartado a la "Investigación: conocimiento e interrogantes". Este espacio pretende hacer historia de las investigaciones destacando la figura señera del profesor Antonio Beltrán, destacada personalidad internacional en el estudio del arte

rupestre y uno de los padres de los parques culturales de Aragón.

**Con el funcionamiento de este centro y con la realización del proyecto de exposición sobre Arte Rupestre se están buscando varios objetivos. ¿Cuáles son?**

Definir y señalar el estado de conservación del arte rupestre del Arco Mediterráneo declarado patrimonio de la Humanidad; velar y señalar los regímenes de protección que procedan; promover medidas de conservación y enriquecimiento de este patrimonio cultural, fomentar la acción cultural y la actividad económica, señalando las actividades compatibles con la protección del patrimonio y promocionar el turismo cultural y rural.

**Son objetivos muy ambiciosos. Como dices, el objetivo central es la difusión del arte rupestre como Patrimonio Mundial, pero también estáis hablando de la promoción cultural, científica y turística de este patrimonio de cara al desarrollo rural sostenible en la zona. ¿Cómo se logra eso?**

El Centro de Arte Rupestre, antes de su cierre para la remodelación, era visitado por aproximadamente 3000 personas, sin incluir las visitas de vecinos de la localidad.

El Parque Cultural del Río Martín, en estimaciones aproximadas atendiendo a las visitas gestionadas por empresas de guías y entradas a centros de interpretación (no podemos calcular fidedignamente las visitas libres, que son numerosas) calculamos que ha sido visitado por unas 20 000 personas.

Todo ello puede repercutir de un modo importante en el desarrollo rural sostenible, en una zona en torno a dos cuencas mineras en proceso de reindustrialización y diversificación empresarial, la Cuenca Minera Central y la Cuenca de Andorra, con graves problemas de paro laboral y de reinserción laboral y que tratan de abandonar el monocultivo del carbón en franco retroceso industrial, siendo el turismo rural y cultural una de las posibles alternativas, que sin duda, junto con otros proyectos empresariales, pueden permitir no solo mantener la población, sino experimentar un crecimiento sostenido.



Ariño, con más de 600 hectáreas de su término afectadas por la minería y con un futuro a corto plazo preocupante, apuesta también por fomentar el desarrollo rural sostenible, mejorando el nivel de vida de las áreas afectadas, con especial atención a los usos y aprovechamientos tradicionales, diversificando su estructura económica y laboral basándola en sus recursos patrimoniales -culturales y naturales- como unos elementos más de desarrollo. El Parque Cultural del Río Martín, con el arte rupestre patrimonio de la Humanidad como elemento de delimitación del Parque y diferenciador del resto del territorio, y el aprovechamiento de las aguas termales en pleno corazón del Parque Cultural construyendo un balneario son algunos de los ejemplos.

El centro puede ser también, de hecho así esta funcionando ya, un foco de encuentro de investigadores y un lugar de atracción de los visitantes y turistas del Parque Cultural.

La protección, conservación y difusión del patrimonio cultural y natural en general que persigue el centro implica la promoción cultural y del turismo rural, con la consiguiente mejora de infraestructuras y equipamientos y el desarrollo de Ariño, del propio Parque Cultural y de la comarca.

**Desde el patronato del parque estáis muy interesados en la necesidad de concienciar sobre la protección y conservación de este patrimonio propio por sus características de extrema fragilidad.**

Sí, el centro de visitantes con su exposición permanente pretende acercar el patrimonio cultural y natural del Parque y en concreto el del arte rupestre, Patrimonio Mundial y expresión gráfica de nuestros antepasados, a la sociedad en general de cara a su concienciación, mostrando este patrimonio -muy susceptible de degradación- como una expresión universal y atemporal creada por los seres humanos como transmisión de ideas y realizado sobre soportes rocosos, para hacer un llamamiento de cara a la necesidad de respeto, protección y conservación.

**Todo eso supone favorecer y estimular el conocimiento público. ¿Cómo lo enfocáis?**

Mediante la promoción y divulgación de los resultados de estudios científicos de este patrimonio, promoviendo la información y difusión de los valores patrimoniales y el máximo desarrollo de actividades culturales, tanto autóctonas como de iniciativa externa, y desarrollando actividades pedagógicas sobre el patrimonio cultural con escolares, asociaciones y público en general. De hecho, se incluye en el proyecto la creación de un aula-taller con actividades pedagógicas en relación a las pinturas rupestres.

Es fundamental la difusión del arte rupestre del Parque Cultural del Río Martín como Patrimonio Mundial, favorecer su conocimiento y facilitar la concienciación de la sociedad, que son las premisas a destacar en cuanto a la protección y conservación de este patrimonio tan susceptible de degradación. Y también la actualización y exposición de estudios sobre el Arte Rupestre del Arco Mediterráneo, declarado Patrimonio Mundial.

El Centro procura el enriquecimiento de los recursos didácticos y culturales de la Red Europea de Primeros Pobladores y Arte Rupestre Prehistórico, de la que este Parque Cultural forma parte a través del Gobierno de Aragón.

También se pretende ofrecer un recurso cultural y didáctico, a través de esta exposición, para los cursos, seminarios y congresos que con asiduidad se vienen realizando en el Centro de Arte Rupestre "Antonio Beltrán" principalmente sobre Arte Rupestre y Prehistoria. En este sentido cabe destacar el que se celebrará en julio junto con la Universidad de Verano de Teruel, se trata de un curso sobre Parques Culturales y Arte Rupestre, en homenaje al profesor Beltrán. Es la segunda edición y se pretende darle continuidad en el futuro.

## Discurso Inaugural

**Cipriano Gil Gil**  
*Presidente del Patronato  
del Parque Cultural del Río Martín*

**E**l Centro de Arte Rupestre "Antonio Beltrán", del Parque Cultural del Río Martín, tiene para nosotros una connotación especial y, sobre todo, sentimental.

Todos sabéis que el Parque Cultural del Río Martín tiene dos nexos de unión que nos identifican como parque y que a su vez nos diferencian del resto del territorio, el arte rupestre y el tramo medio del río Martín. Pero debemos añadir uno más, y ese fue el profesor Antonio Beltrán, a quien dedicamos este centro y le debemos, con sus sabios consejos y su orientación, la unidad de acción de todos los representantes de este parque y la realidad de un proyecto que ha supuesto la declaración de nuestra zona como Patrimonio Mundial, Itinerario Cultural Europeo y Lugar de Importancia Comunitaria, que nos vienen a reconocer que por los menos algo estamos haciendo bien.

De la mano del Gobierno de Aragón -con el apoyo de los Ayuntamientos, Diputación Provincial, Comarcas y cuantas instituciones a las que hemos podido hacer partícipes de este proyecto- hemos trabajado concienzudamente en la conservación, protección y promoción del patrimonio cultural y natural del Parque en pro del desarrollo rural, en una zona apenas conocida hace una docena de años y hoy reconocida internacionalmente.

Pese a los recortes presupuestarios y a la crisis económica, nos estamos adaptando a la nueva realidad intentando no abandonar un barco que nos debe acercar, a través de nuestras obras, a las generaciones futuras para ofrecerles no solo el patrimonio cultural y natural que a nosotros nos dejaron nuestros antepasados, sino también un futuro mejor. Es nuestro deber.

Mi agradecimiento como presidente a todas las instituciones que han colaborado económicamente en la remodelación expositiva del Centro de Arte Rupestre; sin ellas, el trasladar los resultados de las investigaciones del equipo del profesor Beltrán sobre el arte rupestre como expresión gráfica de las ideas de nuestros antepasados varios milenios antes de Cristo y su forma de vida, en conjunción con la naturaleza, hubiese sido imposible; y mi más sincero reconocimiento a la labor bien hecha de todos los técnicos que, con su saber hacer, han dado forma al proyecto.



La consejera de Educación, Dolores Serrat, durante el acto inaugural.



## Mases de Oliete

*Mas de la Zarollera, de los hermanos Miguel y Emilio.*

**Vicente Carbonell Plaza**  
**Fotos: Julio G.<sup>a</sup>-Aráez**

**S**i miramos el mapa del término municipal de Oliete podremos observar la gran superficie del municipio en relación con otros pueblos de la comarca Andorra-Sierra de Arcos. Por esta razón, la distancia a recorrer desde el núcleo urbano hasta los alrededores de algunos mases, donde se realizaban la gran parte de las faenas agrícolas y ganaderas, es larga. Así mismo, la climatología de la zona, sobre todo la diferencia de altitud entre unas zonas y otras, también condicionaba el tipo de labor y cómo se realizaba.

Por estas y otras razones, la mayoría de los mases en Oliete servían de cobijo para la jornada laboral, pues se iniciaba el camino de ida al salir el sol, o incluso antes, y se regresaba al atardecer para llegar "molido" a casa, cenar y dormir para empezar una nueva jornada con el alba del día siguiente.

En las zonas más alejadas de labor sí que se construyeron mases de más postín, todavía hoy podemos observar alguno de ellos que nos lo confirma. Eran conjuntos de pequeñas casas agrupadas y pertenecientes a distintas familias que pasaban largas y duras temporadas para realizar los trabajos típicos del campo: labrar, sembrar, cosechar y recolectar las olivas.

Prácticamente en todos los pueblos de nuestra comarca los que más tiempo pasaban en el campo, y por lo tanto en los mases, eran los pastores. Estos no solo eran, y son, los que más tiempo estaban en los mases, sino que eran los que más sabían de ellos y los



*Mas de El campo de la Tapia, de Manuel Lázaro.*

que en la actualidad mejor conocimiento tienen de todo lo que rodea al campo.

La mayor parte del día, tanto labradores como pastores, la pasaban en el monte y acudían al anochecer al mas para descansar y poder echarse algo caliente al cuerpo.

En nuestro recorrido hemos tenido el placer de poder ver varios bassetes, donde, sobre todo las mujeres, recogían el agua cada día para beber, cocinar, fregar y, por supuesto, dar de beber al ganado y a los animales que tenían en los corrales de los mases. Hoy en día la

gran mayoría de los bassetes que hemos podido ver estaban llenos de tierra, inservibles o simplemente secos. Ni que decir tiene que la variación climatológica y el cuidado de estos ha tenido mucho que ver para la situación actual de nuestros bassetes, acequias...

Hemos comenzado nuestro recorrido por la zona alta del pueblo, por el camino de Los Collados en dirección al Monasterio del Olivar y hacia la población de Alcaine.

Los primeros mases que visitamos fueron los de la Zarollera. El primero, de Arturo Nuez Sebastián y el

segundo, de los hermanos Miguel y Emilio. El tercero, de Manuel Lázaro y de aquí pasamos al del tío Marcos el Pelarzas. Este mas era un poco mejor que otros, pues tenían un horno para hacer pan. En la parte de arriba había dos dormitorios y en la parte baja estaba el comedor. También había construido un mirador con palomas (por supuesto, para criar los "pichoncicos"). Justo un poco más abajo del mas tenían un pozo con embocadura de piedra tosca y una profundidad de unos nueve metros. El agua era muy fresca y buena.

De aquí pasamos a visitar el mas de "los Truchos" y, junto a este, el de Cándido Lahoz, en el que hasta hace pocos años se guardaba ganado.

Continuamos nuestro recorrido y nuestro guía, Manuel, nos hace parar al lado de la sabina del tío Tesifonte Lazaro de Alcaine. Podemos contemplar un gran ejemplar de esta apreciada especie.



*Mas del tío Marcos, "el Pelarzas".*



*Mas de "los Truchos".*



*Mas del tío Casimiro.*



Mas Celadilla, de "los Burillos".



Mas del Campillo, de "los Frailes".



Mas de las Albarizas, del tío Carolino y familia.

Seguimos nuestro trayecto hasta llegar al mas del tío Casimiro en la zona de Los Collados. Por aquí pasa una senda llamada de "los serranos", que bajaban de la sierra hasta Alloza para vender sus mercancías. Esta senda pasa muy cerca de la construcción del pantano de Alloza. Por esta parte la senda recibe el nombre "Rompetinajas", porque, según cuentan, bajaba una caballería con un carro lleno de tinajas y tuvieron un pequeño incidente y se le rompieron todas las tinajas.

Seguimos camino adelante y nos paramos delante del mas Celadilla, de "los Burillos", y junto al mas del Campillo, de "los Frailes" y "los Pesadores". En el mismo camino nos detenemos para observar, según nos dice nuestro informante, una casa con mucha historia: la Casa de don Juana. Esta casa estaba habitada por todos los trabajadores que servían a don Juana y que trabajaban toda su hacienda. La dueña también tenía en el pueblo un palacete. Desde aquí nos acercamos a los mases del Pozuelo. En estos había un manantial que siempre tenía agua, y que actualmente está seco, porque la lluvia y la nieve no aparece como antaño y menos en este duro invierno en que realizamos nuestra visita por estos lindos parajes de Oliete.

En la siguiente parada observamos una serie de mases juntos, son los mases del Campillo, donde vivían varias familias durante un par de meses para realizar la recolección de la oliva. Algunas de estas familias eran la de "los Celios", "los Carrasquicos" y "los Semaneros".

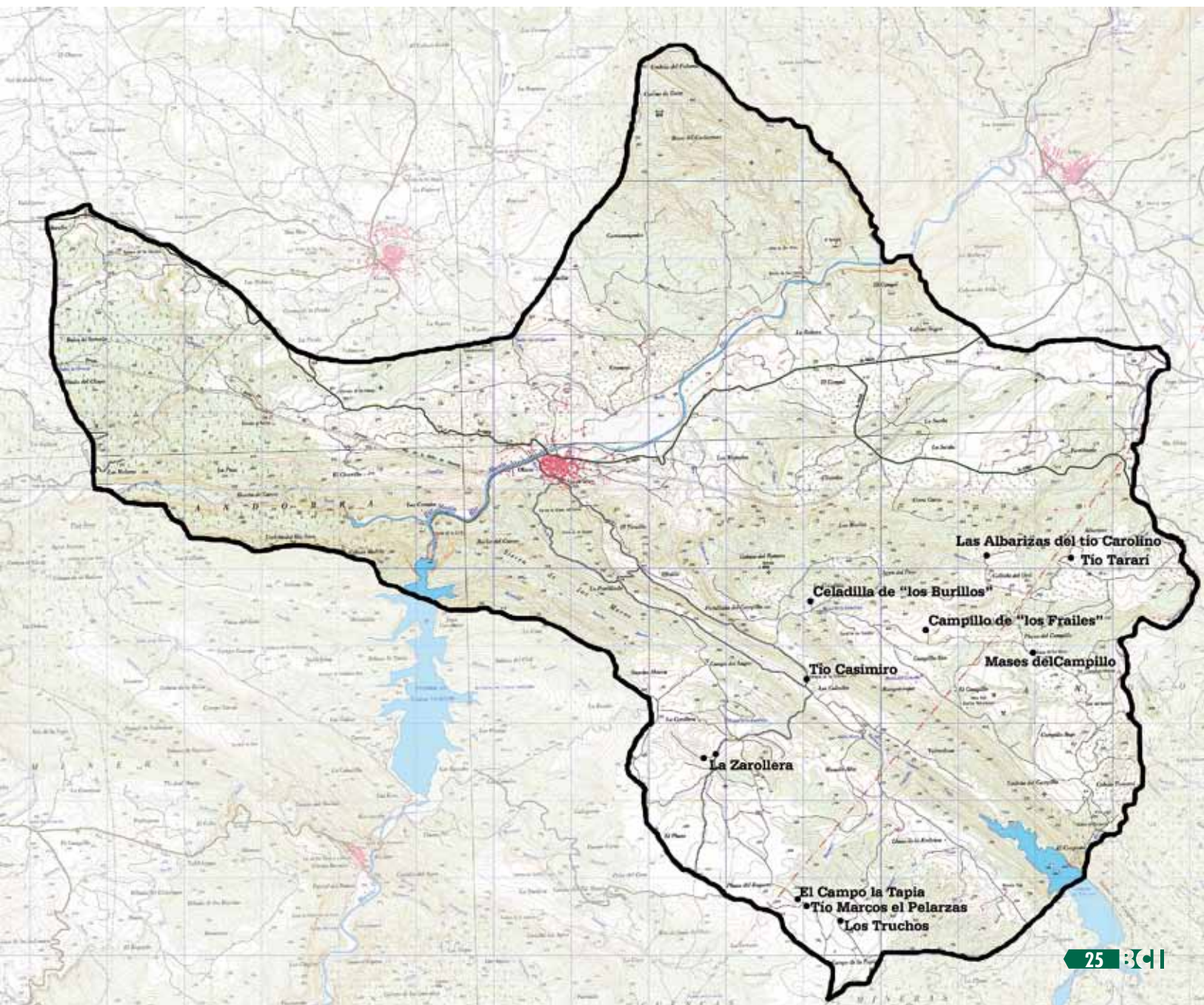
Nuestro recorrido va tocando a su fin, pero no sin antes pararnos un momento a observar la impresionante sabina del Pozuelo de José Royo Lahoz, uno de los árboles singulares de nuestra comarca por su gran belleza.



La siguiente parada es en los mases de "las Albarizas" del tío Carolino y familia. En este mas Rafael Burillo Lázaro está continuamente con su ganado y, en época de olivas o cosecha, también es muy utilizado a diario.

Y para terminar nuestro itinerario, nos paramos en el mas del tío Tararí. Desde aquí nos despedimos de nuestro acompañante, informador y amigo, Manuel, a quien damos las gracias por enseñarnos estas construcciones del monte de Oliete, por sus comentarios y por su compañía. Gracias, Manuel. Desde este lugar seguimos por caminos distintos, Manuel para su querido Oliete y los andorranos para Andorra, pero antes pasando por Alloza.

Mas del tío Tararí.



# Los Bosques de la Comarca

## La vida en nuestros bosques. Jornadas comarcales

**Olga Estrada Clavería**  
**Fotos: Rosa Pérez**

**E**l Año Internacional de los Bosques, bajo el lema “Los bosques para las personas”, ha tenido como objetivo básico destacar los servicios tanto ambientales como sociales, económicos y culturales que prestan, a la par que incidir en el papel fundamental de los seres humanos en su protección. Por este motivo varias entidades de la comarca Andorra-Sierra de Arcos han organizado unas jornadas en las que se dio a conocer la riqueza y biodiversidad de sus bosques más característicos y de los principales problemas a los que se enfrentan, entre ellos la amenaza de grandes incendios forestales, tal como quedó patente en el verano de 2009.

El Centro de Estudios Ambientales Ítaca, la Comarca Andorra-Sierra de Arcos –a través de Cultura y Turismo y la Agencia de Desarrollo Comarcal–, el CELAN, el Patronato Municipal de Cultura y Turismo de Andorra y ADIBAMA, además de los agentes de Protección de la Naturaleza Javier Escorza y José Luis Lagares, y el autor del inventario del Patrimonio natural comarcal, Mariano Javier Aznar, unían su trabajo e ilusión para acercar a los habitantes de la zona el mejor patrimonio natural con el que cuenta esta comarca.

Varias actividades se desarrollaron entre junio y noviembre, entre las cuales cabe destacar por la numerosa participación y el interés despertado nueve rutas interpretativas y las seis exposiciones detalladas a continuación, como clausura del año internacional, que fueron visitadas por los centros educativos de Andorra en marzo de 2012:

*El color y la luz en nuestros bosques*, con 40 fotografías realizadas por Rosa Pérez Romero y Julio García-Aráez, del grupo Lumière, del CELAN.

*La vida en nuestros bosques*, exposición elaborada con materiales procedentes de las nueve rutas interpretativas: hojas, frutos, restos de animales, ordenados y clasificados por el Taller de Educación Ambiental del Cea Ítaca y José Luis Lagares.



*Ruta de Ariño. La sierra desde la ribera.*

*Paisajes y actividades tradicionales forestales*, exposición de veinte fotografías antiguas pertenecientes a los municipios comarcales y relacionadas con las actividades tradicionales forestales. Las fotografías fueron recogidas por la Comarca a través de Cultura y Turismo y la Red Comarcal de Bibliotecas.

*Majalinos 2009. La huella del fuego*, del Ayuntamiento de Ejulve y promovida por la Asociación Cultural Carrasca Rock y la Plataforma Ciudadana “Nuestros montes no se olvidan”. Esta exposición hace presente la problemática de la desolación tras el fuego a través de las imágenes del “antes” y el “después” de los incendios del verano de 2009 y las noticias aparecidas en prensa.

*El chopo cabecero. La identidad de un paisaje*. Exposición de la Asociación ADRI Jiloca-Gallicantá y del Centro de Estudios del Jiloca, recoge los diferentes aspectos relacionados con la riqueza ambiental, cultural, histórica y etnográfica de estas hileras de bosques identitarios de algunas de las cuencas de Teruel.

*Nosotros, el monte mediterráneo*. Exposición, realizada por la empresa Biovisual con motivo del Año Internacional de los Bosques, que consta de 16 despleables sobre los bosques mediterráneos, de los cuales nuestra comarca tiene una buena representación.

## Rutas guiadas por los mejores bosques de la comarca

**Francisco Javier Escorza Gil y  
José Luis Lagares Latorre**  
*Fotos: Rosa Pérez*

**E**l año 2011 fue declarado por la ONU como Año Internacional de los Bosques, inaugurándose el día dos de febrero de dos mil once. En dicha presentación se destacó la importancia de las zonas forestales para la subsistencia humana, ya que son centenares de millones de personas en todo el mundo los que dependen de los bosques en su vida cotidiana, además de ser los bosques el pulmón del planeta. Una opinión común ese día fue la necesidad de un manejo adecuado de los bosques para trabajar por la mitigación y adaptación al cambio climático, desta-

El acercamiento a nuestros bosques nos lleva a una aproximación a la flora y la fauna existente y a una mejor percepción de ese tipo de ecosistemas, además de a un mayor entendimiento de las actividades tradicionales llevadas a cabo históricamente, así como de los usos actuales que se hace de ellos; todo ello nos encamina a apreciar mejor sus valores ecológicos y a promover una verdadera reflexión sobre su estado de conservación y las medidas de futuro para que esa conservación sea verdadera en el marco de las formas de vida actuales.

Bajo este punto de vista, desde el CEA Ítaca y la Comarca de Andorra-Sierra de Arcos, se puso en marcha un plan para acercar los bosques de la comarca a sus gentes, mostrando a los habitantes de la misma determinados lugares de características boscosas, con el fin de apreciar ese lugar, ese bosque. La forma de llevarlo a cabo sería mediante una adecuada selección de los lugares para recorrerlos con una visita guiada en cada uno de ellos. Se decidió elegir un bosque en cada uno de los términos municipales



*Ruta de Ariño. La sierra desde la ribera.*

Cuando hablamos de bosques ibéricos, hablamos de bosques de ribera, de bosques de coníferas, de frondosas y bosques mixtos, principalmente, y desde ese punto de vista se eligieron las rutas seleccionadas.

Así comenzó la aventura y llegó a buen puerto. Más de 200 personas pudieron recorrer una porción bien conservada y representativa de nuestros bosques, de los mejores bosques comarcales, y, además, guiados por personas conocedoras de esos rincones y de los valores naturales que encierran.

Se eligieron formaciones arboladas representativas de las riberas del río Martín y del río Estercuel, bosques de coníferas y frondosas típicas de esta región biogeográfica, incluyendo desde el matorral mediterráneo más termófilo al más montano, y con las carrascas omnipresentes como la especie más representativa de nuestra comarca.

Hoy que el fuego amenaza como espada de Damocles la integridad de estos bosques, su actual madurez y regeneración, la variada flora y fauna que encierran..., más que nunca es necesario conocerlos, valorarlos y



*Ruta de Estercuel. Bosque de ribera de chopos cabeceros.*

cándose la necesidad de adoptar medidas para frenar la deforestación, especialmente en los lugares de climatología mediterránea por la tremenda afición de los incendios forestales.

La propia FAO, organismo integrado en la ONU, con ánimo de participación en dicho ciclo de declaración y actividades planteó el concepto "Los Bosques para la Gente", subrayando nuevamente la importancia de los bosques en la vida de las personas.

En nuestra sociedad actual parece necesario valorar y hacer ver la importancia de las zonas boscosas en la vida de las personas por diferentes motivos, y por ello conocer los bosques que tenemos más próximos es un ejercicio de responsabilidad, además de una actividad tremendamente saludable, ya que saber de ellos es el primer paso para empezar a valorar sus características.

Caminar por los bosques implica conocerlos de cerca y nos permite en su recorrido el disfrute paisajístico de esos ambientes a través de una saludable actividad como es el senderismo familiar y amigable.

de la comarca, buscando el lugar más representativo como tipología tanto en el marco comarcal como en el general del concepto de bosque.



*Ruta de Estercuel. Bosque de ribera de chopos cabeceros.*



Ruta de Ejulve. Coníferas de repoblación pinar montano.

difundir sus secretos. En la mano del propio hombre y de su gestión acertada está el futuro de todos ellos.

Vamos a repasar lo que dieron de sí las nueve excursiones, una en cada uno de los nueve municipios que componen la comarca:

### OLIETE. La chopera amarilla

Realizamos un recorrido circular por las dos orillas que nos permitió interpretar el significado de la vegetación de ribera o riparia y la evolución del uso de las riberas por parte del ser humano.

Observamos distintas especies de chopos que habitan en diferentes lugares de Aragón según las características ecológicas de cada una de ellas y entendimos la importancia del cultivo del chopo y su valor en la sociedad actual.

Las choperas de Oliete, además de su valor ecológico, ambiental y económico ponen una pincelada de color en los días de otoño. El cromatismo con dominancia amarilla crea unos paisajes otoñales de gran belleza en contraste con el resto de colores del ambiente.

### ARIÑO. La sierra desde la ribera

Realizamos un recorrido en torno a la ribera, partiendo desde la localidad de Ariño y llegando hasta la zona recreativa de La Casilla, zona donde se encuentran tres enormes pinos piñoneros, considerados árboles monumentales; visitamos la zona de Los Baños, la central eléctrica y su pasarela y algunos rincones



Ruta de Ejulve. Coníferas de repoblación pinar montano.

naturales característicos del río, descubriendo el estado de la vegetación riparia, en relación con las zonas transformadas de huertas para el cultivo familiar realizado tradicionalmente.

A los pies de la Sierra de Arcos, discurre el río Martín, con una ribera de interesantes bosques naturales de especies riparias y abundantes huertas, muchas de ellas hoy yermas pero en tiempos pasados bien cultivadas para el sustento de las poblaciones ribereñas.

El ser humano no desperdició la presencia del agua para desarrollar en este tramo no solo huertas, también una central eléctrica y unos baños de aguas medicinales.

### ESTERCUEL. Bosque de ribera de chopos cabeceros

En esta ocasión se trataba de un recorrido lineal, a lo largo del trazado del río Estercuel, desde la localidad de la Encamisada hasta el Monasterio del Olivar.

La excursión discurre a lo largo del río sin dejar la ribera en ningún momento y destaca por el conjunto de chopos cabeceros a lo largo del cauce, que conforman un atractivo bosque de ribera de un gran valor ambiental. Igualmente pudimos contemplar otros valores naturales y etnográficos: las catarras, las norias, la



Ruta de Gargallo. El bosque rodeno.

nevera y especies arbóreas de interés, como el pino rodeno.

El chopo cabecero es una de las señas de identidad ambiental de la provincia de Teruel, si bien su presencia es mayor en otras áreas de la provincia, encontramos en este recorrido la mejor formación de chopo cabecero de la comarca, en muy buen estado de conservación, que nos permitió saber más de este tipo de arbolado que conjunta su gran valor ambiental con su enorme valor cultural, siendo cada vez más su reconocimiento social.



## EJULVE. Coníferas de repoblación pinar montano

Es el término más boscoso de la comarca, pero también ha sido recientemente marcado por el fuego de los incendios forestales. Conocimos la Val Redonda y su soberbia sabina milenaria, después el poljé de Villasecos con las extensas alineaciones de pinos laricios de Austria, y continuamos hacia el corazón de Las Masías de Ejulve para descubrir más sorpresas naturales de flora, fauna, geología y paisaje. Por último, atravesando zonas arrasadas por el fuego en el verano de 2009 llegamos a los escasos restos supervivientes del desaparecido pinar de Majalinos, único exponente del pinar fresco de montaña en toda la comarca.

Se pudo interpretar la vida en las masías, esos lugares que estuvieron cargados de vida varias décadas atrás y que representaban la vida casi autosuficiente en una armoniosa explotación agrícola, ganadera y forestal. También se pudo ver los bosques de coníferas de pino negral, tanto en repoblaciones como naturales, y una reflexión al ver y sentir de cerca algunas zonas quemadas de antiguos bosques y el estado de degradación al que se llega después del fuego.

## GARGALLO. El bosque rodano

El nombre vulgar del *Pinus pinaster* es pino resinero o también pino rodano; especie que gusta de vegetar en terrenos silíceos y que conforma un bosque de coníferas de gran valor ambiental; lo conocimos siguiendo las huellas del ferrocarril que nunca fue realidad, adentrándonos en el denso pinar del Regachuelo y La Tosquilla hacia el nacimiento del río Escuriza, con el bosque de pino resinero como escenario en todo momento.

En una comarca donde predominan los suelos calizos, suponen un contraste de biodiversidad estas superficies intercaladas de areniscas silíceas. Sobre este último sustrato crece el bosque de pino rodano con su sotobosque característico, aportando a la zona una riqueza ambiental que pudimos observar y apreciar en este precioso recorrido.

## CRIVILLÉN. El carrascal o encinar montano

El carrascal es uno de los bosques más característicos y mejor adaptados al clima mediterráneo, vegetando sobre suelos calizos tan propios de nuestra orografía comarcal. La encina o carrasca, como aquí la llamamos, es una especie xerófila de las más abundantes en la península ibérica, conforma unos bosques con asociaciones vegetales muy adaptadas a los medios secos y ha sido desde siempre una fuente de recursos para las gentes de los pueblos; su valor ambiental es indiscutible y en este recorrido encontramos uno de los carrascales más representativos y mejor conservados de la comarca.

A lo largo de la ruta vimos ejemplos de árboles maduros y viejos, al lado de incipientes rebrotes de cepa y ejemplares jóvenes; y pudimos observar e interpretar la importante expansión del enebro y de las jóvenes carrascas hacia sus antiguos dominios ocupados por los abandonados cultivos.

## ALACÓN. Pinar de repoblación

Salimos de Alacón en dirección a las Ventas de Muniesa. Comenzamos la ruta al final de un pequeño pinar, antes de unas llanuras de cereal. El recorrido transita en ocasiones por caminos, campos de labor y cortafuegos, desde lo alto de la montaña y descendiendo por una val hasta un abrevadero, junto a la carretera, por la cual se vuelve al punto de partida.

Lo más llamativo de los pinares de repoblación es la marcial alineación de los árboles, que con el paso de los años protegen y reavivan los pobres suelos, proporcionando un cobijo y una protección de la erosión al entorno y facilitando el camino a nuevas especies de flora y fauna que colonicen el territorio.

## ALLOZA. Cabezo Galindo-Las Cinglas

Ruta que se inició desde el propio pueblo de Alloza y que nos llevó por pistas, sendas y campos de cultivo



Ruta de Crivillén. El carrascal o encinar montano.

recorriendo vales, entre olivos y montañas de pinos. Si bien también Alloza sufrió uno de los grandes incendios del verano de 2009, que parecía que había dejado el término arrasado, se quiso dar a conocer y valorar la zona boscosa no afectada por el fuego.

Nos encontramos en un entorno transformado por el hombre desde hace siglos, donde el monte mediterráneo ha sido domesticado y se entremezclan los cultivos y las especies del bosque. Un hábitat adecuado para el desarrollo de numerosas especies vegetales y una variadísima fauna que aprovecha los recursos y la protección de los agrestes montes.

## ANDORRA. EL Cerero y la Sierra de Arcos

Iniciamos el recorrido coincidiendo en un tramo con el camino de Santiago, que nos lleva hasta lo alto de una montaña. En el descenso abandonamos las señales del camino y continuamos campo a través por un barranco y campos de cultivo para conocer zonas de pinares de *Pinus halepensis*, tanto naturales como repobladas, y valorar su estado de conservación

Superamos los 800 metros de altitud y con una buena orientación geográfica vimos una vegetación con un favorable desarrollo, que ofrecía rincones de gran belleza y frescor. El joven pinar de repoblación ha crecido y evolucionado, colonizando tierras de cultivo marginales y dando paso a especies más exigentes, como los *quercus* presentes en la partes más altas.

Y esas fueron las rutas y los recorridos. Una vez terminados y realizados solo cabe tenerlos siempre presentes y pensar que esa declaración de Año Internacional de los Bosques nos ha servido para acercarnos a ellos, conocerlos mejor desde diferentes puntos de vista y entender que, a partir de ahora, tenemos un verdadero compromiso con esos bosques y también con otros que podemos recorrer en otro momento, para comprometernos verdaderamente con sus valores naturales y sociales y trabajar por su divulgación y conservación.



**“Soy definitivamente partidario de las comarcas”**

**Entrevista al presidente de la Comarca, Manuel Alquézar Burillo**

*Alicia Gracia López  
Fotos: JAP*

**M**anuel Alquézar Burillo nació el 16 de abril de 1950 en Alacón, pero no tardó en trasladarse a Andorra con sus padres y su hermano debido al trabajo de forestal de su padre.

En Andorra estudió en el colegio de los Salesianos y, más tarde, el bachillerato. Empezó Magisterio, pero no pudo terminarlo. Se dedicó a impartir clases en Salesianos hasta que se casó en 1975 y fue entonces cuando empezó a trabajar para Endesa.

En 1979 comenzó a tomar contacto con la política, aunque siempre le había interesado, pero no fue hasta 1999 cuando formará parte del Ayuntamiento de la mano del Partido Popular como el concejal más veterano. Fue teniente de alcalde entre 1999 y 2003 y portavoz adjunto de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos entre 2002 y 2003. Actualmente ejerce el cargo de presidente de la Comarca desde 2011.

**La comarcalización no ha tenido una defensa igual desde sus orígenes por parte de los partidos políticos aragoneses, aunque la aprobaron en su día. Tampoco ha sido bien recibida por buena parte de la población aragonesa, especialmente por la capitalina. También resulta un tanto sorprendente su especificidad aragonesa, ya que este modelo u otro similar no ha sido adoptado por ninguna otra comunidad autónoma. ¿Cómo se explica todo esto?**

Comienza con el siglo XXI prácticamente. Había una inquietud de comarcalización a nivel de Aragón por parte de algún grupo político. Luego los demás nos hemos ido sumando a lo que es el proyecto de comarcalización.

Surge la idea de la comarcalización por la singularidad que tiene el territorio. Es un territorio muy extenso con muchísima población y muy dispersa.





Lo que se buscaba era llegar al ciudadano, intentar que los servicios se prestaran de una manera muy digna y muy completa en todos los sectores. Poco a poco se fueron constituyendo las 32 comarcas y en el año 2002 fue cuando salió aprobada la ley de comarcalización para nuestra comarca específica de Andorra-Sierra de Arcos. En principio éramos 6 pueblos y más tarde se incorporaron otros 3 (Gargallo, Esteruel y Ejulve), aunque parecía más lógico que estuvieran en Cuencas Mineras.

### ¿Por qué se integraron en esta comarca?

Fue a petición propia. Quizá por intereses de una mejora de sus propios servicios. Por el tema educacional, por el tema sanitario y por la proximidad a un pueblo grande como es Andorra. Lo que es cierto es que se plantea una modificación de la ley, que derivó a la formación actual de la comarca.

**Una crítica bastante extendida a la comarcalización aragonesa estriba en el tamaño y número de las comarcas: demasiadas y demasiado pequeñas -dicen- para ser eficaces y tener sentido. Ahí están, por ejemplo, los que propugnan una comarca que comprendiera el territorio de lo que se viene llamando "Bajo Aragón Histórico" (Matarraña, Andorra-Sierra de Arcos, Bajo Martín...). Sin embargo, al parecer, es en las comarcas pequeñas donde se ha hecho más visible y satisfactoria la acción del gobierno-comarca. ¿Es así esto último? ¿Cuál es su postura en torno al planteamiento primero?**

Sí, es cierto. Nosotros somos una comarca pequeña: somos nueve pueblos, una población que no llega a los 12 000 habitantes. . . Para los que tenemos la responsabilidad de administrar, es mucho más cómodo tener pocos pueblos que tener

treinta y tantos, como sucede en la comarca del Bajo Aragón. Porque, claro, los problemas se multiplican. Nosotros estamos muy satisfechos porque somos muy pequeñitos, los pueblos están muy próximos y existe poca distancia entre los extremos. Aunque eso también tiene sus contras.

### Entonces, el problema estaría en la financiación. Le parece más eficaz, pero tiene más problemas de financiación. . .

La financiación creo que va pareja y proporcional al número de habitantes. Es lógico, porque si no las propias comarcas se quejarían. No es una regla de tres directa, pero es más fácil, como digo, administrar a menos pueblos con menos dinero.

**Se habla de duplicidad de administraciones para atacar la existencia de las comarcas, pero, ¿no es verdad que, si se hubiera sido consecuente con la comarcalización en el momento en que se aprobó el proceso, se debería haber procedido a poner en cuestión las diputaciones, ya que no se hizo cuando se implantaron las autonomías?**

Es el gran hándicap que tenemos. Hasta donde yo tengo conocimiento, se está trabajando en ello. Pasa lo mismo con la ley de competencias. Cuando genéricamente se crea el proyecto de comarcalización para todo

Aragón, se habla de ir amortizando aquellos servicios que van a ser transferidos a la Comarca. La Comarca asume una serie de competencias de la DGA. No es lógico que, por ejemplo, de turismo, hablemos en la Comarca, en un Ayuntamiento, en la Diputación Provincial y en DGA. Algo falla.

En esta legislatura, me consta, que el Gobierno de Aragón tiene interés en retomar el tema y ver por la ley de competencias hasta dónde llegamos.

***"No puede ser que hagamos tres instituciones públicas el mismo trabajo".***



En principio lo que se quería hacer era absorber ese personal de DGA y Diputación Provincial a la Comarca. Pero eso no se ha llegado a crear, es más, se ha sobredimensionado el número de personas y, por eso, nosotros estamos peleando para racionalizar un poco todo esto, porque es un coste tremendo el duplicar las funciones. No puede ser que hagamos tres instituciones públicas el mismo trabajo.

**Desde el CELAN entendemos que, aparte de otras funciones, la Comarca representa una gran oportunidad para hacer y llevar una cultura al conjunto de la comarca que no había sido debi-**

***“El CELAN ha sido el ente que está llevando la cultura a los nueve pueblos”.***

**damente atendida ni por las diputaciones provinciales ni por la DGA y para la que los ayuntamientos, por su propia entidad, están imposibilitados. ¿Cree que esto es así, que los pueblos y el conjunto perderían en este campo con su desaparición?**

El CELAN ha sido el ente que está llevando la cultura a los nueve pueblos, de hecho, desde la Comarca y desde el Ayuntamiento se está potenciando al CELAN, porque tiene muchas iniciativas, que aun con la precariedad de medios, y más en estos tiempos que tenemos, se están multiplicando.

**Se está poniendo de manifiesto, a raíz del reciente cambio en el panorámico político aragonés, una tendencia a despolitizar las comarcas quitándoles competencias. Si esto se llega a ejecutar, ¿no se transformarían así las comarcas en algo semejante a las mancomunidades de servicios?**

Discrepo, porque lo que se quiere con la ley de competencias es clarificar las competencias de unos y otros. Hay que entender que el origen de las diputaciones era atender a los pueblos pequeños, entonces habría que arbitrar la medida. No hay marcha atrás con el tema de la comarcalización. Habrá que corregir, modificar y mejorar para no tener duplicidades. Las comarcas lo que hicieron fue aglutinar el tema de las mancomunidades de servicios. Aquí en Andorra teníamos una mancomunidad de servicios que atendía a los pueblos en los cuales teníamos competencia. Yo no veo riesgo de una desaparición de las comarcas, pero sí creo en una refundación en su forma de proceder, mediante la ley de competencias. A lo mejor, en el camino

se queda algún organismo, pero no creo que sean las comarcas, por las condiciones de la población en Aragón. Somos casi 150 000 habitantes en la provincia de Teruel y hay que dar servicios.

**¿De verdad todos los partidos políticos aragoneses han apostado seriamente por las comarcas?**

En su principio todos sabemos que fue una iniciativa del PAR y en concreto de Biel, por eso puede ser que hubiera indiferencia porque nadie nos lo creíamos. Pero conforme ha ido pasando el tiempo estoy convencido de que el proceso es irreversible.



Lo que pasa es que hay que corregir el funcionamiento mediante la ley de competencias. Pero yo soy partidario, definitivamente partidario, de las comarcas.

**Viendo los presupuestos de los últimos años, se percibe inmediatamente que el gasto en inversiones reales ha disminuido de forma considerable, ¿en qué afecta esto a la calidad de los servicios ofrecidos por la Comarca?**

Cuando se crean las comarcas sí que se estimula el funcionamiento de las mismas con un poco más de dinero para el tema de inversiones. Había que hacer sedes comarcales, hubo que rehabilitar otras... , pero el espíritu del funcionamiento de la comarca es el de dar servicio al ciudadano.

Actualmente estamos atravesando una crisis muy dura y falta dinero. Afortunadamente, en este presupuesto, a base de enmiendas, hemos conseguido un poco más de dinero que en el ejercicio anterior. En este sentido habrá que primar el servicio asistencial sobre la cultura y el ocio.

En cuanto a inversiones de futuro, hay algo novedoso que desde la Comarca queremos impulsar. Es lo que llamamos turismo industrial, aprovechando los recursos endógenos que tenemos de la minería.

**¿Cómo ha vivido el gobierno comarcal el anuncio por parte del Gobierno de paralizar el Fondo de Inversiones de Teruel? ¿Confía en que esa ayuda llegue a finales de marzo, como se dijo?**

Estamos a la expectativa. Pero me consta que la parte que le corresponde al Gobierno de Aragón figura en los presupuestos de fondos de inversión.

**El 24 de noviembre del año pasado quedó aprobado el Reglamento del Consejo de Participación Ciudadana. Pasados estos meses, ¿cuál es la situación?**

**“No hay marcha atrás con el tema de la comarcalización”.**

Al principio de la legislatura tuve serias dudas en montar lo que sería la Consejería de Participación Ciudadana. No porque no estuviera convencido, sino por si iba a tener o no un nexo de unión con DGA. Mi satisfacción fue ver que había una Dirección General de Participación

Ciudadana. Entonces se crea la consejería. Nosotros ya teníamos una ventaja y es que la empresa Milenium en la legislatura anterior había elaborado el diagnóstico a nivel comarcal sobre la participación ciudadana en toda la comarca. Entonces yo le encargué al consejero delegado de Participación Ciudadana que elaborara un reglamento de participación de todos los pueblos y fue aprobado en Consejo Comarcal. Nosotros a día de hoy ya estamos trabajando; por ejemplo, hemos colgado en la web comarcal todos los salarios, las retribuciones... En definitiva, vamos un paso por delante del resto en el sentido de que esa información sea de dominio público.

**¿Cuál es la deficiencia más significativa de la comarca Andorra-Sierra de Arcos? ¿Qué solución tiene?**

La deficiencia quizá sea el escaso espíritu comarcal de la gente. La comarca tiene carencias, pero eso forma parte del día a día de todos los que componemos la comarca. Tal vez seamos nosotros mismos los responsables de no potenciarlo.

**¿Hacia dónde se mueve la comarca Andorra-Sierra de Arcos? ¿Qué proyectos a corto y medio plazo se plantean?**

Estamos en un *stand by*. Lo estamos pasando muy mal, porque no hay dinero y los servicios tenemos que darlos porque, desgraciadamente, hay mucha necesidad. Queremos rediseñar el funcionamiento de la Comarca con la ayuda de todos los grupos políticos. Nuestro objetivo ahora es mejorar lo que tenemos y, sobre todo, llegar a todo el mundo.

**“Desde la Comarca queremos impulsar lo que llamamos turismo industrial”.**





Joaquín Serrano con el carrito de los helados por las calles de Andorra. (1967)

# Los Helados Nalia

## Entrevista a M.<sup>ª</sup> Dolores y Yolanda Serrano

**Texto: M.<sup>ª</sup> Pilar Villarroya**

**Fotos: Familia Serrano**

**E**n Andorra todas las personas de una cierta edad se acuerdan de los helados La Nalia. Pero antes de aparecer esta heladería en Andorra hubo unas cuantas mujeres que los hacían y los vendían, fueron la tía Gregoria, *la Capacera*, y más adelante la tía María, *la Mata*, y Juana María Blasco. Estas con sus helados hacían las delicias de grandes y chicos, pero de lo que vamos a hablarles es de los helados La Nalia.

Joaquín Serrano Molina y Pepita Albero Barceló abrieron en Andorra, en 1957 y hasta 1983, la conocida por todos como Heladería la Nalia en la Avenida de San Jorge. Tuvieron cuatro hijas: M.<sup>ª</sup> Dolores y Yolanda, nacidas ambas en Biar (Alicante), y Juan Antonio y José Joaquín, nacidos en Andorra.

Esta es una historia de gente que, como muchas otras en la posguerra, tuvo que emigrar de sus pueblos buscando trabajo. El padre de Pepita vino al Bajo Aragón (Torrevelilla, Aguaviva, etc.) después de la Guerra Civil ya que había que reconstruir las cientos de casas destruidas durante la guerra. El abuelo en Andorra compró un terreno hacia 1951, donde está la actual plaza de toros, para hacer una tejería y allí se establecieron Joaquín y Pepita. En 1952 comienzan a construir las oficinas de la entonces Calvo Sotelo, que había llegado a Andorra hacía poco. Andorra estaba entonces en pleno crecimiento y pensaron que sería un buen negocio instalar una tejería. La tejería estaba enfrente de las oficinas de la Calvo Sotelo. Al estar tan cerca empezaron los problemas, pues el horno permanecía encendido hasta cinco o seis días y el humo molestaba a los vecinos, estos les llamaron y les propusieron que cerraran, a la vez que le ofrecían un trabajo en la empresa.

M.<sup>ª</sup> Dolores y Yolanda dicen: "Recordamos aquellos días de incertidumbre, porque la mina para nuestro padre era terrible, él no quería bajar al agujero, y fue entonces cuando decidieron cambiar el oficio de tejeros por el de heladeros, aunque los dos oficios no tenían nada en común. Nuestro padre tenía un hermano en Pamplona que tenía -hoy aún existe- una heladería que se llama Nalia, famosa por sus helados en tierras navarras, y le sugirió a nuestro padre montar otra heladería en Andorra, pues como hemos dicho antes hervía de prosperidad y cualquier negocio tenía muy buenas perspectivas. Así fue como en 1957 la familia Serrano Albero abrió Helados la Nalia.

La temporada de los helados transcurría desde Semana Santa hasta el Pilar. Nuestras entrevistadas nos dicen: "Los primeros años, más o menos hasta el 63, nos quedábamos en Andorra en invierno,

entonces dejábamos de hacer helados y hacíamos churros, ensaimadas y bollos. Mi padre había trabajado también de panadero. Abríamos muy pronto por la mañana, sobre las cinco para aprovechar el relevo de los mineros que tomaban una copa o un chocolate antes de partir hacia el trabajo. Y hasta 1963, mi padre llevaba los churros a vender al poblado. Pero a partir del año 63 nos trasladábamos a Biar, en donde había dos fábricas de turrone, y desde primeros de octubre hasta Navidad trabajábamos allí. Biar está al lado de Jijona, Ibi, Onil, pueblos con muchas tradición turrone. En verano iba a la Sindical y al poblado a vender los helados con el carrito".

¿Cómo era el proceso de fabricación de los helados, polos, taquitos, cortes?

Nos cuentan cómo se hacían las mezclas, el helado de vainilla, o mantecado como también se llamaba,



Joaquín y Pepita Albero con su hija M.<sup>ª</sup> Dolores en la heladería "La Nalia". (1960)



M.ª Dolores Serrano, reina de las fiestas de San Macario, con Antonio Molina y varios concejales del Ayuntamiento. (1967)

llevaba por cada litro de leche 4 yemas. La mezcla se hacía en calderetas de 10 litros y se le ponían los huevos correspondientes, el azúcar, corteza de limón, canela en rama -3 varas-, una cucharadita de café de un producto neutro que evita que el helado se cristalice, unas gotas de esencia de vainilla, unas gotas de esencia de biscuit y 5 vainas de vainilla, en rama que luego se conservaban en azúcar y se aprovechaban hasta que se rompían.

Si el helado era de otro sabor, solo se le añadían los huevos y luego el chocolate, el turrón o las frutas escarchadas partidas en trocitos para hacer el *tutti-frutti*. Los helados de limón y fresa no llevaban leche, se hacían como los sorbetes, con agua, azúcar, clara de huevo y la fruta correspondiente: "El helado de fresa lo hacíamos con fresas en almíbar, estaba mejor que con fresas naturales".

Si de algo se acuerdan los andorranos con cierta nostalgia son de los taquitos de La Nalia, M.ª Dolores recuerda: «Me he encontrado a muchas personas que me saludan y me recuerdan los taquitos. Eran muy sencillos, lo que les daba un toque especial era la esencia de biscuit, pero en realidad todos llevaban esa esencia. Los de café los hacíamos con Nescafé, azúcar y unas gotitas de biscuit y, por supuesto, leche de vaca, leche que comprábamos en la lechería de la Sra. Rosa y que Macario y Juan José llamados "los Chulos", nos traían con cántaros todas las tardes después de ordeñar las vacas". Yolanda nos dice: "Directamente la poníamos en unos calderos de zinc y la hacíamos hervir. Una vez hervida, en cubos de plástico, la guardábamos. En verano mi padre, para que no se estropeará la leche, metía los cubos de plástico en barreros llenos de hielo (que también hacíamos) o en el fregadero o en pilas de granito que había entonces. Eran materias primas buenas y además frescas. Las esencias eran especiales para heladería, las comprábamos en Barcelona a Esencias Narden.

Como anécdota de la fabricación recuerdo que mi madre le decía a veces a mi padre: "Aunque quites

algún huevo da lo mismo, no se nota" y mi padre le contestaba: "No hay nada que esponje más el helado que el huevo, aumenta mucho el volumen, rinde más y al final hay más ganancias".

"En la fabricación también nos esmerábamos, mi padre no compró una batidora eléctrica hasta los años 70, ya que batir a mano con la pala le daba más finura al helado. La batidora le daba una vuelta con pala y nosotros a mano le dábamos tres. Por eso ahora ni los sabores ni las texturas son como entonces".

En helados La Nalia había también una cosa muy especial: los cortes de nata, "una nata que nos traían, en lecheras de zinc de 10 o 15 litros, de lecherías Quílez de Zaragoza; la traían en el autobús de la tarde, inmediatamente se colocaba la lechera en hielo y cuando ya estaba muy fría se montaba con aire, lo que le proporcionaba una textura como hojaldrada. El sistema era muy rudimentario, pero como aquellos cortes de nata no los he vuelto a probar en mi vida". Una vez hechos se introducían en moldes de zinc, que pasaron más tarde a ser de aluminio, rectangulares; se rellenaba el rectángulo (tenían la misma forma que los helados de corte actuales), los moldes tenían dos tapas, por arriba y por abajo, y se metían al congelador durante 24 horas, luego se desmoldaban y se envolvían para poder servirlos.

Los cortes de otros sabores se hacían con la batidora y se rellenaba solo la mitad del molde.

Recordaban los polos, que eran especiales: agua, azúcar, esencia y colorante alimentario.

Todos estos productos iban acompañados de los barquillos, que también hacían en casa. Nos cuentan que su padre los hacía durante el invierno con harina, agua, esencia de vainilla y biscuit. Tenía un molde de barquillo, que se hizo él, de madera y una plancha eléctrica estriada y con la pasta le daban forma de barquillo. También compraban cucuruchos en Zaragoza, que eran de distinta textura.

La heladería estaba en la avenida de San Jorge, tenía un gran salón. "Allí en el mostrador había una gran batidora, entonces el frío lo conseguíamos con la salmuera, que se enfriaba con un compresor, la batidora tenía una pala con la que íbamos dando vueltas y raspando las paredes donde se iba depositando la crema, cada vez era más difícil el darle vueltas, al espesar la crema". M.ª Dolores nos cuenta que a veces cuando ella no podía, ya que hacía falta bastante fuerza, le daba vueltas su padre, mientras ella daba al compresor.

Los helados los sacaban a vender a pueblos de alrededor: Alcorisa, Albalate, Alloza. Los llevaban en grandes cajas de madera forradas de corcho, con hielo troceado y con sacos de arpillera, para que no quedara aire que los calentara y pudieran guardar el frío, los mandaban con el coche correo y los vendían en los carritos.

En la heladería estaban M.ª Dolores, Yolanda y su madre y más tarde sus hermanos, que al ir creciendo se fueron incorporando al mostrador.

Ellas recuerdan con cariño, y creemos que muchos andorranos también, la imagen de Joaquín vendiendo helados con un carrito por el "poblado"; le llamaban el Polero y los niños, al verle, lo acompañaban toda la tarde, colocando la punta de sus deditos en el carro y así iniciaba el recorrido con 15 o 20 niños.

Nos siguen contando: "Fueron unos años muy felices para la familia, nuestro padre era una gran persona y muy trabajador, nos enseñó a tener aprecio al trabajo, nunca dijo estoy cansado y todos aprendimos de él. Era además lo que se llama una persona muy mañosa, sabía un poco de todo, agricultura, panadería, apicultura. Cuando murió tenía 400 colmenas, que llevaba de Castellón a Andorra y luego a Soria para recoger las distintas mieles que en cada temporada dan las flores. Joaquín nunca quiso entrar a trabajar en la mina, pero el destino lo esperaba allí. Por una serie de casualidades, nuestro padre trabajó en una empresa que hacía extracciones y a él, que nunca quiso entrar en el agujero y que trabajaba en los compresores de ventilación, un mal día le pidieron que llevara la máquina del tren mientras llegaba un maquinista nuevo. Aquel día era su último día de trabajo en la empresa, ya que se venía a vivir a Alcañiz con sus hijos e iba a trabajar en una guardería como personal de mantenimiento. Murió en la mina Innominada, víctima de un accidente cuando ya había acabado su turno, toda su vida esquivó su destino, pero al final pudo más el destino que él".

Esto ocurrió en el año 1979 y su mujer continuó con la heladería hasta 1983.

Muchos andorranos se acuerdan todavía de la heladería, tanto es así que durante las fiestas de San Macario del 2010 hubo una carroza que representaba la heladería y sus productos. M.ª Dolores y Yolanda agradecieron el que se acordaran de ellos.



# El aceite de oliva. Su valoración organoléptica

**Catalina Gómez de los Santos**  
**Fotos: Rosa Pérez**

La importancia del olivo se remonta a la Antigüedad en las civilizaciones mediterráneas, siendo, junto al pan y el vino, productos básicos para la alimentación.

En las culturas se acaba venerando lo necesario, llegando a convertirlo en mito. De esta forma, pan, vino y aceite se llegaron a sacralizar en las primeras culturas mediterráneas: los egipcios atribuían el origen del olivo a la diosa Iris y los griegos a Atenea. En la cultura popular de Aragón también hay muchas alusiones al carácter divino del aceite (Virgen del Olivar en Esteruel, Virgen de la Oliva en Ejea de los Caballeros, etc.).

Lo anterior es historia y, aunque ahora no se le atribuye ningún carácter divino, en la línea gastronómica actual, que demanda productos singulares y genuinos, cuasi lo es.

El verdadero aceite de oliva es el zumo de la oliva extraído por procedimientos exclusivamente mecánicos. Quedan excluidas, por tanto, las grasas vegetales, extraídas por procesos químicos.

La calidad del aceite de oliva está condicionada por su desarrollo en el campo (estado fitosanitario, grado de madurez, climatología...), por el proceso de elaboración (recogida de las olivas en el campo, su recepción en las almazaras, molienda y batido para separar el aceite, separación de las partes sólida y líquida y de las fases líquidas, su clasificación y almacenamiento y envasado final) y por su condiciones de almacenamiento y conservación.

Resulta erróneo asociar la calidad del aceite a la variedad de la oliva utilizada, cuyas características y peculiaridades no determinan en sí la calidad del mismo.

Los criterios de calidad usualmente asociados al aceite de oliva son de carácter físico-químico (grado de acidez, índice de peróxidos, absorbancia en el ultravioleta, etc.) y organoléptico. Su valoración permite la clasificación del mismo por categorías, según establecen los Reglamentos (CEE) N.º 2568/91, relativo a las características de los aceites de oliva y de los aceites de orujo de oliva y sobre sus métodos de análisis, y el (CE) N.º 640/2008, que modifica al anterior.

Entre los criterios de calidad de la mayoría de alimentos, según el código alimentario, se hace referencia a sus características organolépticas utilizando expresiones como "con olor y sabor característicos", "con olor agradable", "sin olores ni sabores extraños", etc.

Tales expresiones indican que en el control de calidad de cualquier alimento es imprescindible recurrir al análisis sensorial, excepto para aquellas poquísimas ocasiones en que se ha desarrollado un método analítico instrumental, cuyos datos sean estrechamente relacionables con los criterios de calidad-apetitosidad que percibe y detecta el consumidor.

Es de interés de este artículo la importancia del aspecto sensorial del aceite de oliva y en ello nos centraremos.

El análisis sensorial de un producto consiste en el examen de sus caracteres organolépticos (olor, sabor y textura) mediante los sentidos. Es lo que se denomina la "cata" del mismo.



*Actividad de cata de aceite organizada por el CELAN y dirigida por Catalina Gómez de los Santos el 9 de febrero de 2012.*

## Las diferentes fases de valoración en la cata de aceite son:

### Fase visual

En la fase visual se puede decir que el aceite está limpio (de filtrado o de decantación), velado y velado opalescente, como apreciaciones positivas, y turbio o sucio como negativas.

Es este un aspecto poco valorado en el análisis sensorial y que no se aprecia de forma habitual.

### Fase olfativa

Las sensaciones olfativas que se obtienen en esta fase de la cata del aceite son, dentro de las agradables, frutado de aceituna, manzana, fruta madura, fruta verde, hoja verde, hierba verde o higuera. Las negativas son los que poseen aromas avinados, agrios, avinagrados, a moho, rancios y atrojados, entre otros.

### Fase gustativa

Las percepciones recogidas en boca se valoran según la intensidad, el sabor y la calidad del mismo. Se consideran correctos los afrutados, limpios, frescos, a frutas, amargos o almendrados, picantes equilibrados, entre otros. Los defectuosos, sabores a hojas secas, a capacho, a borras o a podrido, entre otros.

En boca se recoge también la fase táctil, en la que el paladar registrará la consistencia del aceite catalogándolo como pastoso, suave, fluido o acuoso.

### Equilibrio/Armonía

Esta valoración está en función del equilibrio existente entre los aromas y los sabores. Así, se califican como aceites afrutados (que presentan unas características más próximas a la clase de aceituna de la que proceden), armónicos (los que presentan mayor equilibrio entre aromas y sabores) y desequilibrados (aquellos en los que sobresale algún defecto).

En función de la mediana de los defectos y de la mediana del atributo frutado, el aceite de oliva se clasifica en:

Aceite de oliva virgen extra: la mediana de los defectos es igual a cero y la del atributo "frutado" superior a cero.

Aceite de oliva virgen: la mediana de los defectos es superior a cero e inferior o igual a 3,5 y la del atributo "frutado" superior a cero.



Aceite de oliva lampante: la mediana de los defectos es superior a 3,5, o bien, la mediana de los defectos es inferior o igual a 3,5 y la del atributo "frutado" igual a cero.

El aceite producido en el Bajo Aragón es mayoritariamente de la variedad empeltre, minoritariamente acompañado de otras como: arbequina, negral, royal, verdeña, etc. Su característica organoléptica fundamental es su suavidad. De sabor dulce, sin amargor y ligeramente picante al principio de campaña, resulta fluido y muy agradable en boca, acompañándose de fragancias que recuerdan al olivo. Su color va desde los verdes a los amarillos (paja, dorado o verdoso), dependiendo del estado de maduración de la oliva. En su degustación resulta delicado al paladar, respetando los sabores de los alimentos a los que acompaña.

Utilizando la variedad empeltre como principal componente se creó la Denominación de Origen del Bajo Aragón, a la que pertenece el aceite de oliva virgen extra procedente de aceitunas cuyo cultivo, procesado, envasado y comercialización se realiza en esta comarca.

#### Referencias bibliográficas:

- *Aceite de oliva virgen. Análisis sensorial.* J. Alba, J.R. Izquierdo y F. Gutierrez.
- *Elaboración del aceite de oliva de calidad.* Junta de Andalucía. Consejería de Agricultura y Pesca.
- *Química y Tecnología del Aceite de Oliva.* D. Boskou.
- *El aceite de oliva en Aragón.* A. Bonilla, M. Lorente.
- *El aceite de oliva virgen.* J.J. Murillo Ramos.
- [www.aceitedelbajoragon.es](http://www.aceitedelbajoragon.es)





# La Educación en la España Contemporánea

## Crónica de las jornadas

**Mariano Martínez Luque**  
**Fotos: Rosa Pérez**

El Centro de Estudios Locales (CELAN) y el IES Pablo Serrano de Andorra, con la colaboración del Ayuntamiento de Andorra, la Comarca Andorra-Sierra de Arcos y CulTurAndorra, fueron los organizadores de las jornadas *La Educación en la España Contemporánea*, que se desarrollaron del 18 de noviembre al 1 de diciembre de 2011. Jornadas planteadas con el propósito de analizar la educación en clave histórica, como una mirada necesaria para entender la actualidad.

## Inauguración "oficiosa" y espectáculo de danza

Javier Alquézar abrió el acto de inauguración "oficiosa" explicando el porqué del tema y de las actividades previstas. Recordó que se desarrollaban dentro de la programación del CELAN para conmemorar sus doce años de andadura y por el convencimiento de que la formación cultural de los pueblos se hace trabajando y no cediendo. Recordó la oportunidad de tratar la educación en clave histórica, una mirada que sin duda se viene necesitando para entender a dónde hemos llegado, puesto que se configuran los planes de enseñanza en relación con lo que va sucediendo, y para poder enjuiciar el debate sobre el sentido de la educación. Explicó las dos exposiciones, inauguradas ese día, bajo el título común de *La educación nacional-católica en la escuela. España, 1939-1965*.

Una exposición propiciaba un acercamiento a los contenidos de la escuela de esa época a través de paneles agrupados con el nombre *La enseñanza en los libros escolares del nacionalcatolicismo*. Exposición gráfica, realizada por ocho profesores del IES Pablo Serrano. Con motivo de la exposición, se editó, además, una publicación con textos de los libros de lectura de los escolares de aquella época: *Florilegio de lecturas edificantes*. Y la otra exposición era *La escuela en el recuerdo*, recopilación de materiales escolares de los distintos pueblos de la comarca, básicamente libros, cuadernos y fotografías.

Javier pasó la palabra a los tres maestros "veteranos": José Bello, Manuel Franco y Ángel Gracia, a quienes agradeció su presencia y su trabajo. Ellos contaron su visión sobre aquella escuela, en la que fueron alumnos y luego maestros y la evolución de la escolarización en Andorra.

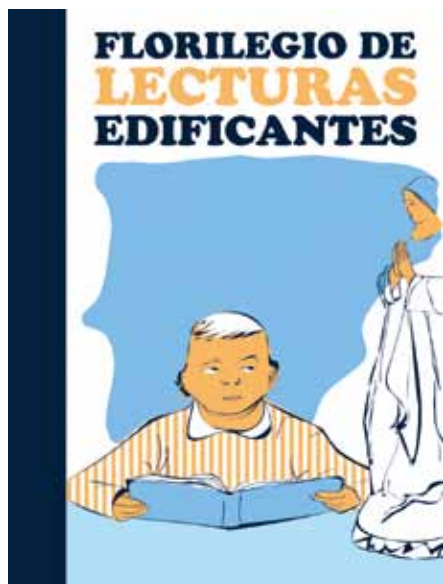


Apertura de las jornadas con los recuerdos de la escuela franquista evocados por los maestros José Bello, Manuel Franco y Ángel Gracia, los tres en el centro de la mesa.

Manuel Franco Royo, nacido en Aguaviva y con implicación en la educación andorrana tras su paso por Los Olmos y Castellote, con 48 años de profesión, contó su trayectoria profesional entre comentarios ilustrativos de lo que sucedía en aquellos años y explicó la evolución de la enseñanza en Andorra, centrada básicamente en el aumento poblacional y la necesidad de recursos, tanto de edificios como de maestros y maestras, ya que recordó que en 1945 Andorra tenía 3230 habitantes y en 1955, 6815. Manolo fue uno de los que más batalló para conseguir la mejora de las condiciones educativas en nuestra localidad. Se le notaba que hablaba en todo momento de una manera emocionada, dulcificada, como si pretendiera darnos a entender que, a pesar de todo, si volviese a nacer, volvería a hacer lo mismo en situaciones parecidas, pues como remarcó también al final de su intervención: "Para mí ha sido un privilegio haber estado en Andorra, haber vivido en esos años difíciles y haber contribuido a solucionar aquellos problemas".

Ángel Gracia, uno de los mejores maestros que ha habido en Andorra, nacido en Villanueva del Rebollar y con 39 años de ejercicio profesional, agradeció que se hubiera contado con él desde Andorra ("Donde

**"La educación en clave histórica, una mirada necesaria para entender la actualidad".**



Recreación de un aula de la antigua escuela rural.

he pasado los mejores años de mi vida”) y valoró la actividad cultural existente en la actualidad. Nos fue narrando el devenir de las escuelas andorranas, ya que pudo vivir el paso de diez a cuarenta maestros, que son los que había cuando se marchó.

José Bello, con 41 años de profesión, nacido en La Puebla de Híjar -donde realizó sus estudios primarios, bachillerato y la carrera de magisterio, tutorado por un maestro republicano represaliado, y que luego, tras un periodo corto de tiempo, volvió a su localidad de maestro- nos contó su visión sobre aquella escuela, situándola en la mirada de un niño que nace en los estallidos últimos de la guerra, en una escuela donde miseria y negrura eran las características básicas. Definió aquella educación como autoritaria, sexista, con intromisión de elementos ajenos a la enseñanza, tutelada por el nacionalsindicalismo, Falange y la Iglesia; con funcionarios del Régimen que, más que vigilar la educación de los niños, se dedicaban a vigi-

lar a los maestros que eran motivo de toda sospecha política. Considera que en sus primeros años como maestro era un joven contestatario enamorado de una profesión que pretendía cambiar el mundo, pero que pronto se dio cuenta de que debía olvidarse de todas esas aspiraciones y hacerse un poco el tonto. Nos comenta con tono jocoso que, aunque por tener una carrera universitaria le llamaban el señor maestro, no por eso podía considerarse un privilegiado económicamente, pues cobraba menos que cuando fue pinche de laboratorio en la azucarera. Como punto final añadió que en 1965 *empieza a amanecer*, y que en 1970, con la Ley General de Educación, los maestros y profesores de este país empezaron a entrar otra vez en la Historia.

Al terminar la presentación, en el Espacio Escénico pudimos disfrutar de *La Cenicienta*, espectáculo de danza a cargo de LAMOV, con escenografía de Pepe Cerdá y coreografía de Víctor Jiménez.



## Inauguración oficial y primera conferencia

El día 22 de noviembre en la primera mesa, la que iba a dar por iniciadas de manera oficial las jornadas, los componentes de los distintos organismos o instituciones colaboradoras dieron la bienvenida e inauguraron las jornadas. El instituto Pablo Serrano estuvo representado por su director, Pedro A. Villanueva Navarro; la Comarca Andorra-Sierra de Arcos, por su presidente, Manuel Alquézar Burillo; el Ayuntamiento de Andorra, por su alcaldesa, Sofía Ciércoles Bielsa; y la Diputación General de Aragón (DGA), por la directora provincial de Educación de Teruel, Begoña Lahoz (en ausencia de la consejera, María Dolores Serrat Moré, por motivos de agenda).

Entre la regeneración y la barbarie: sociedad y educación en España (1900-1965), la primera del ciclo de tres conferencias, fue la charla impartida por Juan Mainer Baqué (Zaragoza, 1951), catedrático de Geografía e Historia de Educación Secundaria y doc-

tor en Filosofía y Letras (Historia Contemporánea) por la Universidad de Zaragoza. Recordó que llegó a Andorra en los ochenta con unas ganas tremendas por enseñar y por democratizar todas las instituciones, entre ellas el instituto, del que fue el primer director.

En su conferencia manifiesta su intención de someter la educación a juicio, de problematizarla, y señala dos enfoques en su evolución: el tradicional elitista, que abarca desde 1857 a 1970; y el *tecnocrático de masas*, que todavía se está desarrollando; y menciona también las dos grandes Leyes de Educación que se gestaron y aplicaron a lo largo de ese periodo de la historia en nuestro país: la Ley Moyano, de 1857, y la Ley de Villar Palasí, de 1970.

Considera hitos a tener en cuenta en la educación contemporánea, *el decimonónico liberal* (1833-1857), *el regeneracionismo y reformismo liberal socialista* (1900-1939) y el de la *tecnocracia* (1970). Determina que la influencia de la Iglesia desde el inicio de estas reformas educativas, allá por la época isabelina del siglo XIX, es algo muy a tener en cuenta para su análisis histórico, debido a la transi-

**“Francia seguía siendo el modelo, Alemania aportaba las ideas e Inglaterra las formas”.**

ción que hubo desde el feudalismo al liberalismo, que obedece a las necesidades de la oligarquía en el poder.

La evolución que sufre la sociedad española al acabar la etapa isabelina, se debe a la intervención de dos clases sociales emergentes, las clases medias y las clases trabajadoras, las que presionaron al Estado para generar un cambio en el sistema escolar, y es entonces cuando nace la denominada ILE (Institución Libre de Enseñanza) en 1876, que comenzó planteando ideas tan renovadoras como que, sobre todo, la Primera Enseñanza llegase a todos los ciudadanos sin distinción de clase ni de género, aunque luego nada de esto se cumpliría ya que esta institución se volvió tan profundamente elitista que se olvidó de los ciudadanos menos favorecidos. En casi todos estos cambios Francia seguía siendo el modelo, Alemania aportaba las ideas e Inglaterra las formas. Con Romanones, ministro de Instrucción Pública con Alfonso XIII (1901-1903), se crea el primer Plan de Enseñanza en nuestro país que tiene en cuenta las enciclopedias, de allí nacen las diversas Instituciones de Enseñanza (Escuela de Estudios Superiores del Magisterio, Junta de Ampliación de Estudios, Escuelas Graduadas, Institutos Escuela . . .) cuyas ideas, planteamientos académicos y directrices, con todo el cuerpo de inspectores que lo regula, son la conexión que enlaza o debería enlazar esas diversas escuelas, algo que se mantiene durante toda la época de entreguerras y también se utilizará en la Segunda República, permaneciendo incluso hasta en el franquismo. Durante ese periodo del regeneracionismo del primer tercio del siglo XX se construyen además algunos colegios o edificios dedicados a la enseñanza de alto nivel arquitectónico.

Quien más se opone a las reformas académicas del regeneracionismo es precisamente la gente humilde, y lo hace con el absentismo escolar, condicionado principalmente por la situación familiar, pero también por un rechazo a una cultura con la que no se identifica. Estas ideas del *reformismo liberal socialista*, que se vienen gestando desde la Primera Guerra Mundial junto con la Institución Libre de Enseñanza y el Estado, desean alcanzar en el periodo de la Segunda República, sobre todo en el bienio presidido por Manuel Azaña, la escolarización masiva (como nunca se había hecho en este país a cargo del Estado), se creó el plan quinquenal de escuelas, se hicieron nuevos institutos de Segunda Enseñanza,



Inauguración oficial de las jornadas por la directora provincial de Educación, Begoña Lahoz, segunda por la izquierda.

aumentó la matriculación de alumnas y la incorporación a la docencia de muchas maestras y profesoras, y se procedió a la sustitución de las órdenes religiosas y a la alfabetización, principal objetivo de esta reforma. En esa misma reforma educativa de la Segunda República se da prioridad a profesionalizar la docencia y se intenta crear una Escuela unificada, algo que no se consigue, como no se consigue tampoco que el laicismo se imponga en la enseñanza; no existían en la sociedad española de esa época las condiciones de necesidad para que se produjese, siendo solo en la etapa de la Guerra Civil cuando se ponen en marcha esos planes educativos republicanos de una manera relativamente eficiente.

## Documental y segunda conferencia

**"Hay que reparar en los libros de texto para darse cuenta realmente de cómo funciona el sistema educativo".**

El día 23, tras la proyección del documental *Francisco Giner de los Ríos y la Educación en la Institución Libre de Enseñanza* (de Olegario Negrín Fajardo), Julio Mateos Montero, maestro jubilado y doctor en Educación por la Universidad de Salamanca, y miembro de la Federación Icaria y del Proyecto Nebraska de Fedicaria, impartió la charla *La marcha hacia la escolarización tecnocrática y de masas: sociedad y educación en España* (1939-2000).

Considera que hay que distinguir entre las reformas de papel (teorías educativas) y la práctica de la enseñanza real, la relación profesor-alumno, la situación política y económica que vivió el país en esos años. Para tener una idea clara de estos pro-



Aspecto del salón de actos de la Casa de Cultura durante la conferencia de Juan Mainer.

cesos de reformas, hay que analizar las estadísticas y también la manera en la que los maestros se adaptan a esos cambios y la conveniencia de reparar en los libros de texto para darse cuenta realmente de cómo funciona el sistema educativo.

Manifiesta que hasta 1964 no empieza a incrementarse el gasto educativo, que se estancaría tras la reforma de Villar Palasí hasta nuestros días, y considera que fue esta una revolución educativa silenciosa, pero que culminó con un cambio espectacular en la manera de enseñar.

Julio hizo alusión a los muchos niños que a principios de 1960 aún dejaban de estudiar para ponerse a trabajar a los 10 años, pues hasta que en 1970 no se pone en marcha la Enseñanza Unificada (tronco común de todo el proceso educativo) no se acaba con el elitismo para que los muchachos y muchachas más humildes puedan tener la oportunidad de llegar incluso a la Universidad. Señala que a partir de entonces el cambio es importantísimo a todos los niveles, se intenta acabar con las escuelas rurales que no reúnen las condiciones necesarias para albergar a miles de alumnos nuevos y hay nuevos aportes de material didáctico y práctico con los que esta novedosa ley educativa dota a los centros escolares.

## Cine y poesía

El día 24 se proyectó *El espíritu de la colmena* (Víctor Erice, 1973), película de cine presentada por Alfonso Lázaro Lázaro. Y el día 25 disfrutamos de *Retrato*, un espectáculo poético a cargo de Embocadura. Un nuevo documental de Ángel Gonzalvo, *La escuela en el cine*; la película *Hoy no pasamos lista* (Raúl Alfonso, 1948) el día 28 y la película *¡Arriba Hazaña!* (José María Gutiérrez Santos, 1978) el día 30, presentada por Jesús Gómez Planas, permitieron ver otros aspectos del mismo tema.

## Tercera conferencia y clausura

Y el día 1 de diciembre, Enrique J. Díez Gutiérrez, profesor titular de la Universidad de León, doctor en Ciencias de la Educación, licenciado en Filosofía y diplomado en Trabajo Social y Educación Social, impartió la charla *El sistema educativo en la actualidad: de la reforma educativa a la gestión empresarial de la escuela*.

Señaló que es indudable que para que una educación sea más eficaz y llegue a todos los ciudadanos se necesita más financiación de dinero público y, en alusión a lo que han dicho algunos dirigentes políticos sobre que para salir de la crisis se ha de recortar el gasto de dinero público en sectores tan importantes como lo es la educación o la sanidad, subrayó que desde su punto de vista esa crisis tan manida es una invención orquestada entre algunos de esos políticos, el sector empresarial y financiero para tener una excusa y así poder aplicar las bajadas de sueldos y las subidas de precios sin apenas oposición por parte de los ciudadanos, lo que unido a la valoración sesgada de que lo público siempre es peor que lo privado, les sirve como excusa para la táctica del recorte social. Reseñó que si todavía se pueden destinar 60 millones de euros para el sector militar, al cual no se le ha aplicado todavía que se sepa ningún recorte sustancial, eso indica que dinero público hay suficiente, por lo que el problema está en que ese dinero se administra mal o se destina para esos sectores más prioritarios que el de la salud o el de la educación para muchos políticos. Sobre el modelo de educación que necesitamos subrayó que es erróneo pensar en una escuela que enseñe a las personas solo a producir, pues eso conduce inevitablemente a construir una sociedad en la que el único interés de sus ciudadanos sea ganar dinero y gastar dinero sin límite. Apostó por otro modelo educativo que enseñe a los niños a valorar más el interés social, claramente en choque frontal con ese otro modelo social capitalista, donde se tiene más en cuenta el individualismo.



Turno de preguntas tras la conferencia de Julio Mateos, en el que también participó Juan Mainer.

Comentó que lo que han conseguido los neoliberales es colonizar el sentido común, transmitiendo a la clase dominada la ideología de la clase dominante, por lo que no se necesita ni siquiera una estrategia de coacción para frenar una posible rebelión ante cualquier medida política que se tome, como podrían ser los recortes públicos en educación que se están haciendo, pues la imposición a aceptarlos está en la propia mentalidad del pueblo dominado, siendo mucho mayor el umbral de tolerancia hacia el neoliberalismo.

Explicó el darwinismo social que supone el imperio del mercado, la forma dominante de regulación social que establece un Estado mínimo para garantizar derechos y un Estado fuerte y autoritario para definir estrategias en función de las minorías que controlan el poder económico.

Puso algunos ejemplos de privatizaciones en países europeos, demostrando que la educación como derecho social se rompe con la apertura a los mercados, en principios y prácticas, y el recorte de recursos y señaló cómo la Organización Mundial del Comercio consagra ese modelo neoliberal.

Concluyó, tras mostrarnos algunos ejemplos más sobre la intervención de los mercados en la educación, con la pregunta *¿En qué estamos educando?*, y nos planteó con un esquema simple los dos proyectos enfrentados en estos momentos: seres humanos responsables y críticos, educación humanista que busca la emancipación intelectual y que pone la educación al servicio del desarrollo integral de las personas,

formando una ciudadanía crítica, capaz de comprender y transformar; o bien un sistema de asalariado flexible, microespecialista y macroignorante, con el objetivo de lograr la eficacia y la eficiencia, útil para responder a las necesidades del mercado, con valores y comportamientos empresariales.

Por último, tras el interesante debate a que dio lugar entre los asistentes su intervención, se clausuraron las jornadas.

**“Es erróneo pensar en una escuela que enseñe a las personas solo a producir”.**



Enrique Díez Gutiérrez atiende a las preguntas de los asistentes a su conferencia, junto al presidente del CELAN, Javier Alquézar, que actuó como presentador de los conferenciantes.



## Alejandro Cañada, palabra de artista

### Nuevo número de la colección Cuadernos Comarcanos

M.<sup>a</sup> Ángeles Tomás Obón  
Fotos: JAP

Mesa que presidió la presentación del cuaderno comarcano con M.<sup>a</sup> Ángeles Tomás, coordinadora de Cultura de la Comarca, M.<sup>a</sup> Isabel Sepúlveda, autora de la obra, Manuel Alquézar, presidente de la Comarca, y Carlos Carnicer, en representación de la familia Cañada.



Aspecto de las bodegas del Monasterio tras la remodelación.



Actuación del grupo Frontela.

El sábado 14 de abril, a las 18:00 horas, se presentó en el Monasterio del Olivar, el número 6 de la colección Cuadernos Comarcanos, dedicado al pintor olietano Alejandro Cañada, editada por el CELAN, el IES Pablo Serrano y la Comarca de Andorra-Sierra de Arcos.

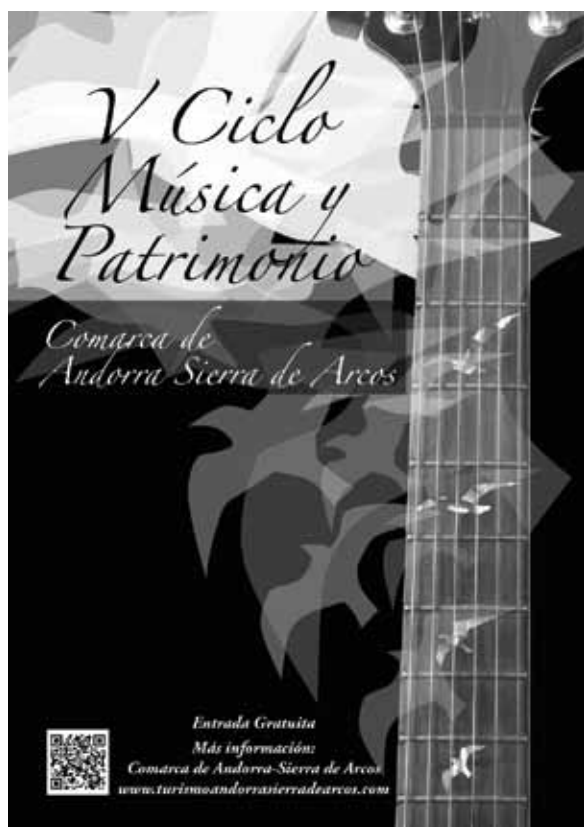
¿Por qué en el Monasterio? Primero, por ser un lugar con el que la familia Cañada tiene gran vinculación. Allí podemos contemplar el retrato del fraile José Trallero, obra de Alejandro Cañada, y numerosos retratos de frailes realizados por su hija Nati Cañada, además del cuadro sobre la virgen del Olivar que preside la Sala Capitular. Por otro, las instalaciones de las que dispone son magníficas y además acababan de terminar las obras de remodelación en las antiguas bodegas del Monasterio, convertidas ahora en un amplio y moderno salón de actos y varias salas de trabajo con acceso directo desde el exterior del Monasterio. Era una buena forma de estrenar e inaugurar estas nuevas infraestructuras y darlas a conocer. Y finalmente, al acto de presentación se sumó el concierto de apertura del V Ciclo Música y Patrimonio de la Comarca Andorra-Sierra de Arcos, que tiene como una de sus sedes permanentes el Monasterio. El resultado fue una elevada asistencia de público, que se quedó encantado con todas las actividades propuestas.

Y ¿por qué un cuaderno sobre Alejandro Cañada? La colección Cuadernos Comarcanos se inició en el año 2006 con el objetivo de ahondar en la realidad de lo local y de divulgar y difundir los aspectos más destacados de nuestro patrimonio. Alejandro Cañada es una figura relevante del panorama artístico aragonés del siglo XX que destaca por su fecunda actividad creativa y, sobre todo, por su apasionada dedicación a la pedagogía artística; y junto con Pablo Serrano son los artistas más relevantes de nuestra comarca.

Abrió el acto el presidente de la Comarca, Manuel Alquézar. Tras él intervinieron Isabel Sepúlveda, la autora, y Carlos Carnicer, yerno y discípulo de Alejandro, en nombre de la familia.

Tras la presentación pudimos disfrutar, y mucho, del concierto del Quinteto Frontela, quinteto de viento que interpretó obras de Jacques Ibert, Samuel Barber, Mozart y Taffanel.

Y para finalizar, el ya tradicional bizcocho y moscatel del Monasterio ofrecido a los asistentes, la excusa perfecta para un ratito de tertulia en el magnífico claustro del Monasterio.



**E**l sábado 19 de mayo terminó el V Ciclo Música y Patrimonio con el concierto de Gancho Drom, un cuarteto franco-español de *jazz manouche* (jazz gitano francés) y canción swing. Música cálida y festiva, que impregnó de ambiente francés la ermita del Pilar. Interpretaron versiones del guitarrista Django Reinhardt, entre otros, y también temas propios, como el "Vals de San Blas", aportando un toque muy personal al estilo. Algunas de sus canciones, con letras ácidas y divertidas y una temática muy concreta: la violencia de género. Un año más y a pesar de la amenaza de tormenta, el público respondió.

Pero el inicio del ciclo se remonta a varias semanas atrás. El concierto de apertura fue el 1 de abril en Gargallo. La protagonista, la excelente guitarrista Paola Requena, que empezó con este concierto su estancia en nuestra comarca, pues en los días posteriores impartió un curso de guitarra en la Escuela de Música de Andorra.

Un par de semanas después, el Quinteto Frontela, flauta, oboe, fagot, trompa y clarinete, inauguraba el nuevo, y repletísimo de público, salón de actos del Monasterio del Olivar. Cinco músicos muy jóvenes, que entusiasmaron al público interpretando obras de Taffanel, Mozart, Samuel Barber e Ibert. El grupo aprovechó su estancia en el Monasterio para prepararse la prueba que pocos días después tenían en Madrid para acceder a un curso de postgrado del Reina Sofía.

Ya en el mes de mayo, en la iglesia de Oliete, el dúo Innoah formado por dos músicos bajoaragoneses, Daniel Simón, saxofón, y José Antonio Jaqués, acordeón, interpretaron un repertorio muy variado en el que destacó Piazzolla. Una formación de entrada sorprendente, pero muy adecuada para el repertorio elegido. Además, Daniel se atrevió con el alto, el barítono y el tenor que los fue alternando según las piezas interpretadas, permitiendo al público comprobar las diferencias de sonido entre los distintos tipos de saxofón.

Aprovechando la celebración de la Semana Cultural de Alacón, se programó el concierto de Sara Johnson Huidobro, que interpretó con su clavecín piezas de los siglos XVI y XVII. Una jovencísima interprete con un gran dominio de la técnica y una memoria asombrosa, pues interpretó todo el concierto sin partituras. Al final del concierto respondió a la expectación del público ante un instrumento tan desconocido y no tuvo inconveniente en explicar diferentes aspectos del mismo.

Y así se cierra un año más este ciclo, que ya ha cumplido sus primeros cinco años de existencia llevando la buena música a todos los rincones de la comarca.

## V Ciclo Música y Patrimonio.

M.<sup>a</sup> Ángeles Tomás Obón  
Fotografías de la autora



Paola Requena.



Gancho Drom.



El dúo Innoah.



Sara Johnson Huidobro.

# Estrategias para la educación emocional del alumnado

**Miguel Ángel Pradas Val**  
Fotos: Clara Pellicer



Vivencias emocionales y estados de ánimo nos acompañan inevitablemente y tienen notable repercusión en la cotidianidad de la vida escolar. De hecho, en el contexto de la educación actual, se suele considerar que el itinerario académico del alumnado está asociado a su competencia para comprender, regular y expresar de forma apropiada los fenómenos emocionales que experimenta.

Ya desde la década de los 80 se inicia una renovada reflexión sobre las emociones y el papel que desempeñan a lo largo de nuestra vida, por lo que no sorprende que las últimas reformas educativas en nuestro país inviten a repensar la educación y a reconocer la presencia e intervención constantes de las emociones en la formación de las personas. Se postula así que, junto al progreso en las dimensiones cognitivas indispensables para la comprensión y el dominio de los conocimientos valiosos en cada contexto cultural, el sistema educativo debe integrar estrategias para la educación emocional del alumnado, de manera que le permitan conducir su vida y realizar su propio proyecto personal disponiendo con plenitud de todas sus capacidades, y logrando cierto bienestar personal y social.

Considerando este referente contextual, un nuevo momento del tejer y destejer entre adquisición tradicional de conocimientos y educación emocional, el libro *Educación física emocional. De la teoría a la práctica* -presentado por su autora en Andorra, su localidad de nacimiento, el 27 de diciembre de 2011- no

trata únicamente un tema de moda, sino que plantea un reto pedagógico aún sin resolver y que nos hace vacilar sobre la verdadera contribución de nuestra intervención pedagógica sobre la promoción del bienestar de las personas. El esfuerzo innovador de Irene Pellicer, autora del libro, que responde a necesidades socio-educativas no atendidas desde la educación física convencional, constituye un método de trabajo singular nacido de su propia formación disciplinar y pedagógica y de su experiencia vital. La clarificadora fundamentación teórica sobre la educación física emocional se apoya principalmente en el trabajo de Rafael Bisquerra y precede en el texto a su programa de intervención didáctica. Una aplicación práctica experimentada con alumnado de secundaria e integrado con actividades de enseñanza-aprendizaje de conciencia emocional, regulación emocional, autonomía, competencia social y habilidades para la vida y el pleno bienestar, asociadas a los diferentes bloques de contenidos que el currículo establece dentro del área de Educación física.

En esta dialéctica entre teoría y práctica destacan dos componentes relevantes: que las dimensiones emocionales de nuestra conducta son educables y que el vínculo entre la acción motriz y las emociones es estrecho. De hecho, la práctica de actividades físicas y deportivas no es neutra emocionalmente: pocas

disciplinas académicas pueden solicitar una implicación emocional de tal intensidad y dejar en nuestra memoria instantes de vida inolvidables.

Convencida de que un aspecto clave en la intervención educativa es la competencia afectiva y emocional del docente, la autora nos ofrece un último apartado con una serie de instrumentos que pueden guiar al profesorado para mejorar su propia competencia emocional.

El camino enriquecedor que podemos recorrer en nuestra práctica docente siguiendo este título, no obstante, no está exento de dificultades: no resulta fácil otorgar una dimensión adecuada a la competencia emocional en los currículos; la acción educativa eficaz en este terreno debería ser continuada, estructurada y global; los instrumentos de evaluación de las competencias emocionales del alumnado se nos presentan aún complejos, incompletos y/o insuficientes. Además, es de esperar que la literatura que va saliendo sobre este tema vaya acompañada de evidencias científicas del impacto de la educación emocional de cara a fomentar aprendizajes que promuevan una mejor convivencia y un completo bienestar personal y social.



Presentación en Andorra del libro *Educación física emocional*, de Irene Pellicer.

# La segunda novela de María Zabay

M.ª José Tejedor Alquézar. Foto: Rosa Pérez

**E**n uno de los días más gélidos del año, viernes 3 de febrero, se presentó en Andorra la segunda y última novela de la andorrana María Zabay, que lleva el original y desconcertante título de *El zapato de la lengua rota*.

**¿Podrías hacernos un breve recorrido por tu vida profesional hasta el momento actual, María?**

Estudié Derecho en la Universidad de Zaragoza y, una vez licenciada, me incorporé a un despacho especializado en Mercantil y realicé una tesina sobre el Derecho Concursal. Fue un periodo corto (porque enseguida me pasé a la cultura), pero intenso, muy intenso. Aprendí mucho y, sobre todo, diría que tomé conciencia de que la Universidad era la base, pero que era a partir de ese momento cuando me tocaba estudiar. Me defendí entre fusiones, escisiones y ampliaciones de capital hasta que me propusieron ser gerente de la Asociación Aragonesa de Escritores. Me atreví y comencé a lidiar con las instituciones públicas y privadas, a organizar congresos de escritores y eventos culturales... También presenté libros de escritores conocidos, edité una revista cultural, formé parte del equipo que puso en marcha el Concurso de Novela Histórica Ciudad de Zaragoza y tuve mi primera toma de contacto con la televisión, con "El Palacio de la Alegría". Allí me desarrollé en todos los aspectos. Maduré y gané seguridad ante el público. Mi presidente me empujó a escribir y, ese mismo buen día, comencé. El resultado fue *Diosas de papel*, una novela en la que narraba entre la ficción y la realidad mi experiencia en el mundo de la moda. Por ella me hicieron muchas entrevistas. Una de ellas la leyó el entonces director de Intereconomía TV y preguntó por mí. Desde entonces estoy en ese canal disfrutando y aprendiendo de los mejores. Soy presentadora y subdirectora de un programa de salud, dirijo y presento uno de entrevistas, publico artículos y entrevistas en *La Gaceta*, colaboro con otros medios de comunicación, doy conferencias y escribo mis novelas.

**¿Hay un momento de inflexión en tu vida?**

Hay muchos. La Universidad me separó de mi familia y me hizo enfrentarme a vivir sola; como modelo, tuve que tomar decisiones muy importantes y discernir entre lo conveniente y lo peligroso en la soledad más absoluta; la vuelta al derecho fue un regreso a la vida cotidiana, con el choque que conllevaba; ser gerente de una institución cultural me empujó a escribir; la escritura me hace feliz; y los medios de comunicación, a aprender cada día de grandes. La vida está llena de momentos en los que nos vemos forzados a decidir y cada decisión nos conduce a un sitio con mil puertas más. Cada uno de esos cambios me ha enriquecido y, aun cuando parecía que había sido un error, ha terminado llevándome a algo mejor. Al final, se trata de superarnos.

**¿Trabajar y escribir? ¿Cómo se compaginan?**

Con ganas e ilusión. Cuando las cosas apetece, encontramos horas donde no las hay.

**¿En qué o quién te inspiras?**

En las cosas que me interesan e inquietan. Más allá de las historias, sus intrigas y toques de humor o de dolor, todos mis libros tienen componentes críticos que conducen a la reflexión.

**¿Algún referente literario?**

Cela, Saramago, Tolstoi y Dostoievski.

## El zapato de la lengua rota (Almuzara)

*El zapato de la lengua rota* narra la historia de un joven alemán reclutado por el nazismo como espía durante los años previos al estallido de la Segunda Guerra Mundial, quien vivirá una conmovedora y peligrosa historia de amor con Helena, una chica judía, en una época donde el antisemitismo de la raza aria llegó hasta extremos patológicos y dio origen al holocausto.

**Es tu segunda novela y das un cambio radical en la temática de tu primera novela, *Diosas de papel*; de la moda y sus entresijos a los orígenes del nacionalsocialismo alemán y la II Guerra Mundial, ¿qué ha motivado ese giro?**

Mi interés por el periodo nazi y, en concreto, por la llegada de Hitler al poder.

**Ya va por la tercera edición, ¿lo consideras un éxito?**

Estoy muy contenta. Me anima y me da más ganas de continuar.

**¿A qué tipo de lectores está dirigida?**

A todos, porque es una historia muy bien documentada con la que los que tienen conocimiento acerca de ese periodo van a disfrutar y los que no tienen tantos datos podrán aprender, al tiempo que disfrutan y sufren con su espía nazi que se hace pasar por judío.

**El libro es fruto de un minucioso trabajo de investigación, ¿cómo ha sido ese proceso? De toda la bibliografía consultada, dínos dos libros que hayan sido claves para preparar la novela.**

La documentación para una novela como *El zapato de la lengua rota* es un proceso duro y largo, de mucho trabajo. Me ha tocado estudiar en profundidad. La bibliografía ha sido muy extensa, con biografías, ensayos, diarios y escritos originales. Destacaré tres textos: el *Mein Kampf*, el diario de Himmler y el de Goebbels (aunque cuando el jefe de la Propaganda Nazi escribió el suyo lo hizo pensando en su publicación y no en expresar sentimientos y emociones sinceras, así que hay que leerlo con precaución).

**¿Un sueño por realizar?**

No soy de sueños. Intento hacer lo que me gusta lo mejor posible sin generarme expectativas.



## Cuatro años de Repecho Rock

Joaquín Macipe  
Fotografías del autor

**A**riño, Teruel, desde un pequeño escenario un dúo neozelandés presenta sus canciones en inglés. Una situación, desde luego, pintoresca, como fuera de lugar, pero que se vive con la naturalidad de estar acostumbrados a que artistas de las más diversas procedencias visiten la pequeña localidad.

La asociación cultural "Repechorock" (a la que ya se conoce como, simplemente, "el Repecho") es la responsable de conseguir que Ariño se esté convirtiendo en un punto de referencia en el circuito nacional de la música independiente.

Hay que remontarse cuatro años atrás para entender de dónde surge esta movida cultural. Un grupo de vecinos de Ariño, aficionados a la música en directo, se propone paliar la sequía cultural que azota el medio rural. Se crea la asociación y en sus estatutos se plasman los objetivos de la misma, que pasan por ofrecer una alternativa de ocio sana a los jóvenes (y no tan jóvenes) de la localidad y, así mismo, crear un espacio escénico digno donde los muchos grupos musicales que andan luchando por hacerse un hueco en el mercado puedan presentar sus propuestas musicales. Se parte de la idea de que la riqueza de un pueblo también se mide por su inquietud cultural y que si queremos luchar por el desarrollo rural no se le puede dar la espalda a la cultura.

Apadrinan la asociación los "Acolla", banda mítica andorrana (probablemente el grupo aragonés en activo con más años en sus espaldas) y a partir del 25 de abril de 2008 comienza una andadura que traerá hasta nuestro pueblo un total de 54 bandas.

Que no nos engañe el nombre de la asociación. Desde los inicios se ha hecho una apuesta por no limitarse a un estilo determinado de música, por su sala han pasado grupos de *funk*, *rap*, *blues*, *bossa nova*, cantautores e incluso música clásica (pudimos disfrutar de un magnífico concierto de guitarra clásica a cargo del maestro Jesús López de Leyva). Y es que el motor que mueve este proyecto es el amor por la música de calidad, ejecutada en directo.

El verano de ese 2008 se organiza el primer festival "repechorock", que pretende ser la guinda del pastel a la actividad de la sala. Con mucha más ilusión que medios, se consigue montar un espectáculo de primer nivel, con ocho bandas y más de doce horas de música en directo, vídeo-proyecciones y una imagen de gran evento que no se correspondía con el exiguo presupuesto del que se disponía. Músicos, cocineros, técnicos de audio y vídeo, camareros, técnicos de *backline*... un montón de gente colaborando de forma desinteresada hicieron que ese primer festival se pudiera realizar... y una vez se echa a andar ¿para qué pararse?



Otro momento que marca un antes y un después fue aquel en que la banda holandesa "Sunnpimp" se puso en contacto con la asociación, solicitando actuar en la sala. Fuimos en ese momento conscientes de que existe un circuito de bandas internacionales, que recorren España sin más pretensión que disfrutar de lo que mejor saben hacer, que no es otra cosa que música. Sunnpimp fueron los primeros, pero han recaído en Arioño bandas de Dinamarca, Estados Unidos, Nueva Zelanda, Italia... y siguen poniéndose en contacto desde los rincones más alejados del planeta. Realmente internet ha hecho del mundo un lugar más pequeño, y la comunicación cultural está en uno de los mejores momentos de la historia.

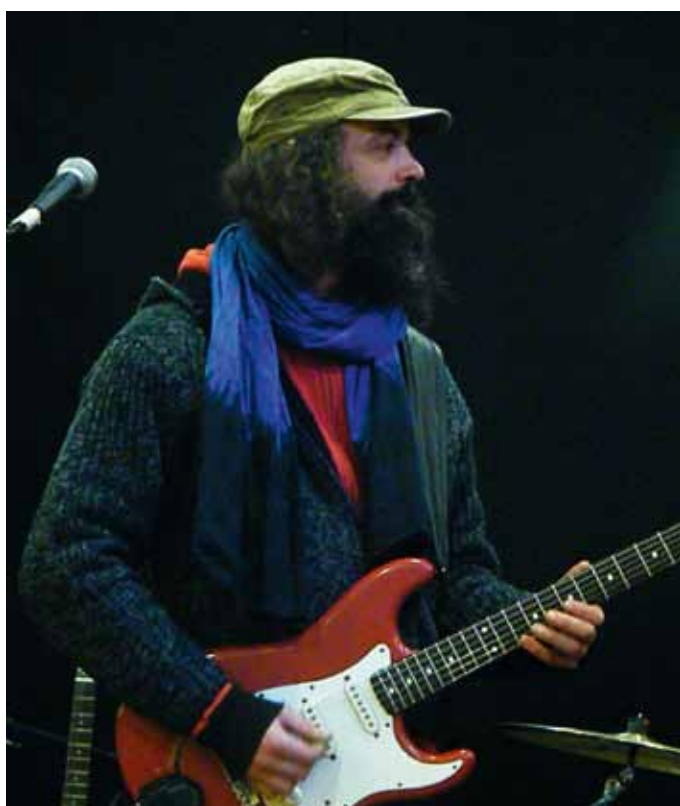
Se haría muy largo el pormenorizar la trayectoria de la asociación, ya que cada concierto daría para hablar un buen rato de la calidad de los músicos, del buen ambiente que se genera en la sala, de la química que se transmite... Pero lo que sí que está claro es que, cuando se trabaja duro, este tipo de iniciativas funcio-



nan. Cuatro festivales, 54 bandas, una programación estable, una lista de espera apabullante de grupos que han solicitado tocar y todo eso en tan solo cuatro años de vida... Esas son las credenciales del Repecho, ahí está la prueba de que, con ilusión y esfuerzo, la cultura florece en cuanto se le da la oportunidad.

Próximos retos... El propio funcionamiento de la asociación hace muy difícil prever hacia dónde se dirige, de momento ya están programadas dos bandas californianas y el polifacético "caustic roll dave" (19 de mayo y 9 de junio respectivamente). Estamos trabajando en el quinto festival, que este año pretende dar un paso más... pero de eso daremos sobrada información en su momento.

Una última reflexión. En estos tiempos de crisis, en los que sistemáticamente las instituciones políticas dan la espalda a proyectos culturales alternativos, la única forma de mantener este tipo de iniciativas es gracias a la implicación del público. Debemos comprometernos más que nunca con las iniciativas que, como Repechorock, luchan contra viento y marea para que la cultura no sea un patrimonio exclusivo de los grandes núcleos urbanos.



# Una apuesta por la cultura en el medio rural

## Entrevista a Joaquín Macipe

Alba Peguero Pérez



### ¿Cómo se financia el Repecho Rock?

Hay varias fuentes de financiación, la principal son las aportaciones de los socios y los beneficios obtenidos en las barras de los distintos eventos. Otra vía son los patrocinadores privados que se anuncian en los distintos soportes publicitarios del festival y, por último, las subvenciones que recibimos de distintas instituciones (esta última pata es la que más cojea en los tiempos que corren).

### Aparte de tener una fecha anual en la que se celebra el festival propiamente dicho, a lo largo del año también se organizan otros conciertos. ¿Cuántos días dura el Repecho Rock y cómo se reparte el resto de actuaciones?

El festival se ha planteado siempre en un día (intenso, pero uno), el resto de actuaciones suelen ser mensuales, aunque dependemos de la disponibilidad de los voluntarios y, sobre todo, de los músicos. Puede haber un mes con dos o tres conciertos y dos meses en blanco.

### ¿En torno a qué precios se encuentran las entradas?

De momento, nunca hemos cobrado entrada. Nos gustaría seguir con esa política, aunque todo se puede replantear en función de las necesidades que surjan.

### ¿Cómo son las instalaciones en las que se celebra?

El festival se ha celebrado en distintos espacios, aunque parece que consolidamos el pabellón del pueblo como mejor opción. La sala Repechorock es más reducida, con un aforo de unas 100 personas.

### Como todo buen festival que se precie, el Repecho también cuenta con zona de acampada. ¿Qué aforo tiene? Los asistentes que quieran quedarse en Ariño para disfrutar del festival, ¿qué otros alojamientos pueden encontrar?

La zona de acampada tiene capacidad para unas 40 tiendas, además el hostel Los Arcos ofrece alojamientos a un precio muy asequible.

### ¿De qué formas podemos llegar al festival si preferimos prescindir del coche y utilizar el transporte público?

La Comarca suele fletar un autobús, que recorre los pueblos de la zona. Si los asistentes prefieren llegar por líneas regulares hay que llegar el viernes y pasar todo el fin de semana en el pueblo (lo que tampoco está nada mal).

### ¿Cómo pueden contactar con la organización las bandas interesadas en participar en el festival?

A través de la web [www.repechorock.com](http://www.repechorock.com), o vía mail, en contacto@repechorock.com

### ¿De qué manera fomenta la proliferación de bandas de la zona la celebración del Repecho Rock?

Desde Repecho Rock siempre hemos pensado que lo que enriquece es el intercambio cultural, por lo que hemos traído bandas desde los puntos más diversos de la geografía, sin preocuparnos demasiado de su procedencia, aun así siempre intentamos hacer hueco en el festival para alguna banda de la zona.

### Haciendo un repaso de los conciertos celebrados durante estos años, ¿cuál sería el momento más especial que recuerdas y que te gustaría compartir con los lectores del BCI?

Sin duda, la noche por Haití. Fue una jornada maratónica, que empezó a las 6 de la tarde y acabó 12 horas después, con una implicación espectacular de músicos y gente del pueblo. Se recaudaron cerca de 2000 €, que fueron íntegros a Haití. Hace poco recibimos unas fotos de un aula que se ha construido en parte gracias a esa jornada. Fue muy especial y muy bonito.

### En la página web hay un cuestionario para los grupos que quieran partici-

### par. ¿Qué caché suelen marcar y qué les ofrecéis? ¿Tenéis muchos grupos solicitantes y a la espera de poder participar?

Normalmente no exigen mucho, los músicos son conscientes de nuestras limitaciones y muy raramente piden más de 300 €. Ofrecemos, además, la cena, el alojamiento y ponemos equipo y *backline* si es necesario. En cuanto a la lista, es muy extensa (cerca de 150 grupos). Si algo nos da pena es no poder contentar a todos los grupos que se ofrecen a venir nuestro pueblo.

### Los vecinos de Ariño, ¿colaboran en la organización?

Sin ellos nada de esto sería posible. Además de colaborar económicamente, son los que regalan su disponibilidad para estar en barras, montar las instalaciones, etc. Su ayuda es vital. En cualquier caso, la mejor colaboración es asistir a los conciertos, ya que sin público nada de esto tiene sentido.

### ¿Por qué merece la pena asistir al Repecho Rock?

Primero, porque es una apuesta por la cultura en el medio rural y, si queremos que exista oferta cultural, tenemos que generar una demanda que haga viable este tipo de eventos.

Además, la programación está muy basada en criterios de calidad, con lo que el espectáculo está garantizado. Y, por último, se genera un ambiente muy sano y divertido que merece la pena vivir de cerca.

### ¿Crees que deberían nacer más iniciativas de este tipo en el medio rural?

Hay muchas, lo que necesitamos es que las que existen ganen visibilidad. En la web <http://www.festivalesenteruel.com> podéis encontrar a un montón de colectivos que estamos luchando por la cultura en el medio rural. La oferta existe, como ya he comentado, lo que hay que conseguir es que realmente el público acuda y haga viables estas iniciativas, sin depender de subvenciones institucionales.



# Mazurca de Esterciel

*José Antonio Pastor Montañés*

**E**ste popular bailable formaba parte del repertorio de Baltasar Muniesa, y en Esterciel se le conoce como "La niña bonita". Blas Coscollar publicó la partitura en su *Libro de la dulzaina aragonesa. Método y repertorio* con la anotación de que se tocaba como pasacalles de la Encamisada; además, le añadió algunos arreglos y una segunda voz.

Los Gaiteros de Esterciel mantienen la mazurca dentro del protocolo de la fiesta de los Sanantones y la interpretan cuando los festeros van a recoger el fuego al Portal de los Santos Mártires.

En 1983 fue uno de los temas que Noel Vallés, Blas Coscollar y José Alejos, *el Pepinero*, interpretaron con motivo de la V Muestra de Folclore Aragonés. En 1994 la canción se incluyó en el disco *Los dulzaineros de Alcañiz* con el título de "La llega del reinau". En 2005 se volvió a publicar, esta vez bajo el título de "La mazurca", en el disco *¡Ya llegan!*, de los Gaiteros de Esterciel.

## Mazurca (Esterciel)

The musical score is written in 3/4 time and consists of two staves. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into several systems of measures:

- Measures 1-6: First system, starting with a triplet of eighth notes.
- Measures 7-13: Second system, including first and second endings.
- Measures 14-20: Third system.
- Measures 21-27: Fourth system, ending with the instruction "SALTO A CODA".
- Measures 28-35: Fifth system, including triplets.
- Measures 36-42: Sixth system, ending with "D.C. Coda" and "CODA".

# Acuarela del Matarraña

Antón Castro

Acuarela del Matarraña (2)

He contado las horas que hemos estado juntos.  
 He contado todos los besos, las caricias, los ponientes,  
 los paseos. He contado casi todos los minutos  
 de ausencia. Visitábamos Beceite, Fuentespalda,  
 Calaceite y su cementerio romántico con vistas  
 hacia un campo de olivos. Me recitabas a Ángel Crespo  
 que amaba aquí a su musa, en la intimidad de un palomar.  
 Y estuvimos con Gema Noguera en su taller con bicicleta.  
 Visitábamos Valdealgorfa y sus altiplanos.  
 Y La Cerollera y sus oscuros pájaros legendarios.  
 Me decías: "Yo he venido a curar una herida de guerra.  
 Y a ti, ¿qué se te ha perdido en este territorio  
 de refugio? Aquí todos somos demasiado vulnerables  
 ten cuidado: podría alancearte el corazón".  
 Quizá me fui por eso. Porque esperabas a otro.  
 Porque me sentía emplasto, alivio, medicina fugaz.  
 Porque anhelabas a otro y hallabas mi sombra.  
 La lanzada me había llegado hasta el fondo del espanto.

Antón Castro

El poema rememora, desde el recuerdo doloroso de un amante huido, sus paseos de amor por las tierras del Matarraña, la pasión amorosa deja paso al amor a la tierra. Una tierra que te enamora, te atrapa y se convierte en refugio, así le ocurrió al poeta castellano Ángel Crespo, que descansa en el cementerio de Calaceite, donde su poesía se reconcilió con el paisaje. También a la pintora Gema Noguera con el pueblo de Beceite. En el poema estos grandes artistas han pasado a formar parte de esta tierra y esconden un mensaje velado de bienvenida, ya que este poema es el segundo de una trilogía titulada "Acuarela del Matarraña", que Antón Castro dedica a Luis Grañena, el famoso caricaturista del *Heraldo de Aragón* que se ha refugiado en el Matarraña.

Antón Castro, como los artistas mencionados del poema, es un gallego que llegó a Aragón en 1978, tierra que lo acogió y donde se ha convertido en una figura capital de nuestra comunidad. Actualmente dirige el suplemento "Artes y Letras" del periódico *Heraldo de Aragón*. Su obra, tanto en gallego como en castellano, es extensa. Teruel y su tierras, donde pasó largas temporadas, ocupa un papel destacado en su producción. Este poema en prosa pertenece a su obra *Versión Original*, dedicado a Félix Romeo, otro gran autor.

Begoña Alcuabierre Villasol

